

MÁSTER EN LENGUAS Y TECNOLOGÍA

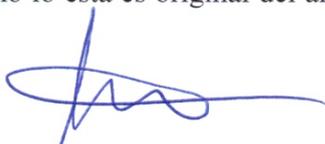
Curso Académico: 2018 /2019

TÍTULO TRABAJO FIN DE MÁSTER:

**ANÁLISIS DE ASPECTOS INTERCULTURALES CHINO-ESPAÑOLES EN
ARTÍCULOS DE PRENSA DIGITAL**

AUTOR/A: Xu, Man

Declarando, a instancia del alumno/a, que dicho trabajo es original, responde a las directrices dadas en el Máster y que todo aquello que se refleja de otros autores o medios está debidamente referenciado y aquello que no lo está es original del alumno/a, incurriendo en plagio si no fuera así.



Firmado Director/a del Trabajo Fin de Máster: Dr./Dra. D./D^a. MARÍA JOSÉ GÓMEZ

Firma Autor/a del Trabajo Fin de Máster:



D./D^a.: *Man Xu*

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
1.OBJETIVO Y RELEVANCIA.....	6
2.METODOLOGÍA	9
2.1 El método de análisis de contenido	9
2.2 Método comparativo.....	12
2.3 Selección de muestras.....	15
3.EXPLICACIÓN DEL CONCEPTO DE DESASTRE NATURAL	19
3.1 Características del desastre.....	19
3.2 Noticias de desastres naturales	22
4.COMPARACIÓN DE LAS NOTICIAS SOBRE TERREMOTO DE WENCHUAN .	30
4.1 Comparación de fuentes de noticias.....	31
4.2 Comparación de oportunidad de noticias.....	39
4.3Comparación de la perspectiva del reportaje de noticias	45
4.4 Comparación del contenido de las noticias.....	55
4.5 Comparación de estilos de comunicación.....	80
5.CONCLUSIONES.....	90
6.BIBLIOGRAFÍA.....	103

INTRODUCCIÓN

Como medio de comunicación de masas, y junto con la televisión y la radio, la prensa es hoy en día un canal muy directo para acceder a la información. La prensa y actualmente, la prensa digital, es el canal principal para que el público conozca los principales eventos de su propio país y del extranjero, y desempeña un papel importante en la sociedad moderna. La prensa, como medio de expresión y comunicación, puede ser considerada una manifestación cultural. Según Martin Walker (1987: 27) "El periódico está mucho más allá de la esfera política del país", "un periódico es un diario de la cultura de un país". La forma en la que la información está contenida y es transmitida a través de las noticias, es un medio importante para la existencia y el desarrollo cultural. Por esta misma razón podemos decir que la cultura desempeña un papel restrictivo en las noticias y condiciona el contenido y la forma de las mismas. Tanto la cultura china como la española tienen una larga historia y tradición. Sin embargo, China y España pertenecen a dos sistemas culturales distintos, y existen muchas diferencias en los aspectos principales de su cultura.¹ La base económica basada en la agricultura ha contribuido conjuntamente a la tradición cultural de "hehe(armonía) de China. Esta tradición cultural (armonía) de China hace que los medios chinos den una gran importancia a los valores colectivos. Al mismo tiempo, las noticias españolas concede importancia a los valores individuales porque

¹ Yang, L. (2015). "Contraste cultural entre China y Alemania", *Yang Liu Design, en* <http://www.yangliudesign.com/>. [fecha acceso: 4.2.2019]

la civilización española proviene principalmente de la civilización griega, la civilización romana y la civilización cristiana. La base económica del comercio ha contribuido a la tradición cultural española y al sistema de valores.

Ha habido desastres naturales desde que existen los seres humanos. La ocurrencia de estos desastres no solo causa grandes pérdidas de vidas y propiedades, sino que también destruye la producción y el orden de vida normales de las personas. También, cuando se producen se convierten en la preocupación más común y urgente del público y tienen por ello un gran valor informativo. De esta forma se convierten en un tema de máximo interés a seguir para los medios de comunicación, ya sean chinos u occidentales. La inmensidad de la región de China, su gran población y la particularidad de sus reformas actuales, así como la transformación económica han provocado que la ocurrencia de los desastres naturales y también los causados por el hombre, se vean ampliamente tratados por los medios nacionales y extranjeros. Sin embargo, las diferencias en las tradiciones culturales y en los valores, inevitablemente conducirán a diferencias en las opiniones de la audiencia, el contenido y los materiales de noticias en las crónicas y reportajes sobre desastres en China y España.

Este trabajo tomará el Terremoto de Wenchuan de 2008 como ejemplo para, a partir de él, analizar las diferentes noticias que sobre este desastre natural se publicaron en periódicos digitales chinos y españoles. Nuestro objetivo es investigar los factores culturales, políticos, históricos, económicos, así como las diferentes psicologías nacionales que hay detrás de estos artículos periodísticos, con el fin de concluir una

explicación razonable para la diferencia en las noticias sobre desastres naturales chinos y españoles.

Sobre esta base, ya que *El País*, *La Vanguardia*; *人民日报(Diario del Pueblo)* y *南方都市报(Southern Metropolis Daily)* son los periódicos digitales que tienen una amplia base de audiencia e influencia en el país y el mundo², llevaremos a cabo nuestra investigación seleccionando los textos sobre la noticia del terremoto del 12 de mayo como muestra, y realizaremos un estudio comparativo de reportajes sobre desastres de medios chinos y españoles. El segundo capítulo explicará la metodología que se utiliza y la selección de muestras en este trabajo. El tercer capítulo explicará el contenido central, las características y las regularidades de los reportajes sobre estos acontecimientos inesperados. El cuarto capítulo comparará las noticias de los medios sobre el terremoto del 12 de mayo, desde las fuentes de la noticia, la oportunidad, la perspectiva y el contenido de la difusión. Buscará las leyes generales de las noticias de desastres y comparará las similitudes y las diferencias. Sobre esta base, el quinto capítulo de este trabajo realizará un análisis en profundidad de las causas de las diferencias en las noticias de desastres de los medios de comunicación en China y en España. Dentro de esto, analizará las diferencias en las culturales, las en los sistemas de medios, y las en la aceptación de los hábitos entre las audiencias, etc. Son los principales factores que contribuyen a las diferencias en la difusión de noticias entre los desastres de los medios de comunicación chinos y españoles. Sobre la base del

² un ránking de prensa digital en España <https://sergioramirez.org/mejores-periodicos-digitales-2018/>

análisis comparativo de las noticias de desastres de los medios de comunicación chinos y españoles, tendremos una conclusión sobre esta trabajo.

1.OBJETIVO Y RELEVANCIA

Los desastres naturales son siempre inesperados y ante estos acontecimientos, los medios de comunicación son un grupo activo indispensable. En 1976, el filósofo canadiense Marshall McLuhan propuso el concepto de **Global village**. La economía mundial de hoy se está acelerando, el mundo está más estrechamente conectado y los medios de comunicación han roto la frontera espacial y los intercambios mediáticos se han acelerado. Por lo tanto, la investigación comparativa sobre reportajes de noticias sobre desastres tiene un significado específico y práctico. Los periodistas pueden presenciar directamente la escena del desastre. Los medios de comunicación chinos y españoles ven los desastres desde diferentes perspectivas. Al comparar y ayudar a descubrir las deficiencias en la ayuda ante estos desastres naturales, los dos países pueden intercambiar información con el gobierno, los medios de comunicación y el público, prevenir y mejorar el mecanismo de respuesta ante desastres para toda la sociedad. Los medios de comunicación pueden promover activamente el desarrollo efectivo de la gestión de crisis. No obstante, las diferentes actitudes de los medios de comunicación en diferentes países están estrechamente relacionadas con las inclinaciones políticas del país. La diferencia entre contenido y forma en los reportajes chinos y españoles puede explorarse desde la perspectiva de la ideología. Por otra

parte, podríamos contribuir al desarrollo y la mejora de la prensa digital en China y España. El reportaje de desastres naturales en China se encuentra en la etapa de desarrollo y el poder de los nuevos medios está aumentando gradualmente. En contraste, los medios de comunicación digitales europeos, entre los que se encuentran los de España, cuentan ya con una experiencia relevante. A través del análisis comparativo, podemos identificar los principales problemas y factores de influencia del reportaje actual en China y España. Es nuestro objetivo proporcionar una referencia para las noticias sobre desastres naturales en los medios de comunicación chinos y españoles en el futuro para satisfacer las necesidades de la audiencia, mejorar la credibilidad de los medios, aclarar el valor práctico del reportaje de incidentes catastróficos y el enfoque de la opinión pública.

Como hemos dicho anteriormente, este trabajo toma el terremoto de Wenchuan de 2008 como ejemplo para realizar nuestra investigación. Durante este desastre, la libertad de prensa en China y el derecho del pueblo a saber lo que sucedía realmente, experimentaron un gran avance. Se considera la noticia más importante y más abierta desde la fundación de la Nueva China y se ha convertido en un evento histórico en la historia del periodismo chino (Chen Wanying, 2008). Los medios nacionales e internacionales informaron de forma continuada sobre el mayor desastre en China en las últimas décadas, especialmente fue la primera vez que los medios chinos informaron sobre las verdaderas noticias. En palabras de Liu Jianming:

En este socorro del terremoto, la respuesta de los medios fue oportuna, estuvieron informando todo el tiempo. Una variedad de medios, como televisión, agencias de noticias, periódicos e Internet se centraron en esta gran emergencia casi al mismo tiempo, rompiendo el patrón de las noticias de incidentes anteriores, destaca una serie de conceptos de noticias de medios modernos. A partir de este acontecimiento aumentó la credibilidad de los medios chinos en el mundo. (Liu Jianming, 2008: 35)

Ante este terrible terremoto internacional, numerosos medios de muchos países respondieron rápidamente y publicaron una gran cantidad de noticias sobre el tema. China y España no fueron una excepción. Sin embargo, aunque informaban sobre el mismo desastre, las noticias del terremoto publicadas por diferentes medios de comunicación no son iguales, e incluso tienen grandes diferencias. En qué forma que los medios de comunicación chinos y españoles informaron sobre el gran desastre del terremoto de Wenchuan es el propósito principal de este trabajo. Nuestra investigación se centrará, como hemos dicho anteriormente, en el análisis comparativo de las diferencias en los reportajes de las ediciones digitales de *El País*, *La Vanguardia*, *人民日报(Diario del Pueblo)* y *南方都市报(Southern Metropolis Daily)* sobre el desastre de este terremoto en las noticias aparecidas durante el primer mes después del terremoto, es decir, del 12 de mayo al 12 de junio de 2008. A través de la comparación, nos guiamos para llevar a cabo una investigación exhaustiva y multifacética de la difusión de los desastres de las noticias de China y España, a fin de comprender

correctamente los aspectos interculturales chino-españoles en artículos de prensa digital.

2.METODOLOGÍA

Basado en el incidente del terremoto de Wenchuan de 2008, este trabajo utiliza la metodología del análisis del contenido y la investigación comparativa para descubrir las diferencias entre China y España en los artículos de prensa digital sobre desastres naturales. A través del análisis del contenido y la investigación comparativa exploraremos las diferencias entre China y España en las noticias de desastres, posibilitando una comprensión más completa y profunda de las diferencias culturales entre los dos países. Por otra parte, el análisis de las conclusiones del contenido de nuestra muestra permitirá a los lectores comprender el estado actual y las tendencias de desarrollo futuro de las noticias sobre desastres en los dos países.

2.1 El método de análisis de contenido

(1). La definición de análisis de contenido

El análisis de contenido es un método para estudiar y analizar las comunicaciones de una forma sistemática, objetiva y cuantitativa. (López Noguero, 2002 : 167-168) Dado que el contenido del documento es esencialmente un vehículo para actividades de investigación, puede reflejar indirectamente el desarrollo del campo al analizar el

contenido del documento contenida en un determinado campo durante un período de tiempo. El proceso general de análisis del contenido implica cuatro pasos: identificación del objeto de investigación, recopilación del documento, análisis estadístico y sacar las conclusiones: El primer paso es identificar el objeto de investigación. Eso es qué vamos a analizar. El documento de destino puede buscarse y seleccionarse solo en función del objeto identificado. El segundo paso es la recopilación del documento. Para los objetos seleccionados, se determinan la fuente de la recopilación y los criterios de selección a recopilar el documento. Finalmente, se obtiene una serie de documentos relacionadas como materiales de análisis. El tercer paso es el análisis estadístico. Es decir, se analiza el contenido de la muestra. En términos generales, el análisis debe llevarse a cabo en diferentes ángulos, como métodos de investigación, temas de investigación, antecedentes de temas, etc., y también se pueden usar diferentes métodos, como análisis estadístico, análisis de frecuencia de palabras, análisis de citas, etc. Además, el análisis se realiza mejor entre zonas, como la extracción de documentos en un determinado período de tiempo, lo que es propicio para a la comparación y el descubrimiento de conclusiones. El cuarto paso es sacar una conclusión. Una conclusión útil se forma a través de una cuidadosa observación y análisis. Mediante la recopilación y el análisis del contenido, se puede formar un reportaje del documento sobre un tema de investigación específico.

En este trabajo, refiriéndose al artículo de Huang Lihui y Ruan Yongping(2017),³ se define el método de análisis del contenido como: Un método para recopilar y realizar análisis estadísticos del contenido de documentos en un determinado período de tiempo, y luego sacar conclusiones. Por lo tanto, este trabajo propone comparar las noticias de desastres de los medios de comunicación chinos y españoles como la línea principal. Después de tomar el terremoto de Sichuan como ejemplo, primero adoptamos el método de análisis del documento para recopilar, cotejar y estudiar el contenido de las noticias de desastres de los medios de comunicación chinos y españoles. A través del acceso a los datos, se ha aceptado diferentes perspectivas y explorado nuevos enfoques de investigación y perspectivas de investigación, tratando de construir una estructura de investigación completa.

(2) Aplicabilidad del método de análisis de contenido en este trabajo

Existen dos bases de aplicación del método de análisis del contenido: una es que existe una gran cantidad de apoyo del documento para temas relacionados y estos documentos están disponibles; la segunda es que debe haber una herramienta de análisis de contenido correspondiente. El trabajo de análisis de contenido es a menudo grande y complejo. Es difícil lograr los resultados deseados mediante la operación manual. Es necesario complementarse con herramientas de análisis de contenido relevantes para analizar mejor el contenido de manera sistemática. Con el rápido desarrollo de la base de datos de información de documento y la tecnología

³ 黄李辉,阮永平. 文献分析法在我国管理会计研究中的应用. [J]. Study and Innovation.2017年 第4期, 39-43

informática, el entorno de aplicación de las herramientas de análisis de contenido se está volviendo cada vez más maduro, haciendo que la aplicación de métodos de análisis de contenido en muchos campos de investigación como las ciencias naturales y las ciencias sociales etc. sea cada vez más común. Además, en los círculos de prensa digital de China y España, la atención de las noticias sobre desastres ha aumentado, y casi todos los temas relacionados con noticias sobre desastres se han convertido en temas de investigación populares en manos de los investigadores. Por lo tanto, la disponibilidad de herramientas analíticas y el apoyo suficiente de la cantidad de documentos han establecido la aplicabilidad del método de análisis de contenido en el estudio comparativo de las noticias de desastres de los medios de comunicación chinos y españoles.

2.2 Método comparativo

La aplicación inicial del método comparativo se remonta a la "Constitución de Atenas" por Aristóteles en la antigua Grecia. El libro compara 158 constituciones ciudad-estado. Según Fideli (1998) el método comparativo es un método para confrontar dos o varias propiedades enunciadas en dos o más objetos, en un momento preciso o en un arco de tiempo más o menos amplio. De esta manera se comparan unidades geopolíticas, procesos, e instituciones, en un tiempo igual o que se lo considera igual (sincronismo histórico). Ya en 1971 Liphajrt había explicitado que el método comparativo podía ser

considerado como una estrategia de investigación, pero no como una técnica de investigación.

Dado que la comparación es una actividad cognitiva de múltiples niveles y múltiples formas, los eruditos chinos generalmente dividen el método comparativo en las siguientes tres categorías⁴:

(1) Métodos de investigación similares y métodos de investigación heterogéneos. Esto se basa en

las diferencias y la identidad entre las cosas. El método de investigación similar es un método para comparar las similitudes y diferencias entre dos o más cosas similares. Comparando las similitudes de cosas similares, podemos encontrar la ley común de la ocurrencia y el desarrollo de las cosas. Comparando las diferencias de cosas similares, podemos encontrar la particularidad del desarrollo de las cosas. La investigación heterogénea compara dos o más cosas opuestas o los aspectos positivos y negativos de una cosa. Al comparar los dos tipos de objetos con diferentes superficies para encontrar las similitudes en las diferencias, descubrimos la regularidad común. Este contraste es grande y los resultados son claros, lo que es propicio para la identificación y el análisis. A través del análisis y la comparación de "buscar las diferencias en los mismos" y "buscar las similitudes en las diferencias" podemos comprender mejor la diversidad y la unidad del desarrollo de las cosas.

(2) Método comparativo longitudinal y método comparativo horizontal. Esto se basa en el desarrollo histórico y la interconexión de los objetos comparativos. Los métodos comparativos longitudinales comparan los cambios de desarrollo de la misma cosa en diferentes períodos. El mundo no es un conjunto de cosas inmutables, sino un conjunto de procesos. El método comparativo longitudinal se lleva a cabo en una serie temporal de secciones longitudinales, y la situación actual se estudia desde un punto de vista dinámico, revelando su evolución histórica,

⁴ 杨柳. 比较研究法浅析. [J]. 黑龙江教育学院学报. 2010年6月第29卷第6期.

para descubrir los entresijos de su desarrollo. El método comparativo horizontal compara los fenómenos que existen simultáneamente y comprende la naturaleza de las cosas en la comparación de las relaciones mutuas. El método comparativo horizontal se lleva a cabo de acuerdo con la sección transversal de la estructura espacial, enfatizando estudiar las similitudes y diferencias de las cosas del estado de cosas relativamente estáticas, analizando las causas.

- (3) La comparación del análisis cualitativo y la comparación del análisis cuantitativo. Esto se basa en la idea de que todas las cosas son la unificación de calidad y cantidad. La comparación de análisis cualitativo es determinar la naturaleza de las cosas a través de la comparación de los atributos esenciales entre las cosas. La comparación de análisis cuantitativo es el análisis de la cantidad de cosas para juzgar el desarrollo de las cosas. La combinación de ambos puede hacer que el contenido de la comparación sea más claro y que las conclusiones de la comparación sean más precisas.

Este trabajo estudia las noticias de desastres, que se comparan con los medios chinos y españoles. En términos de la cantidad de atributos, se trata de una comparación integrada, es decir, comparar varios atributos de las estrategias de información de desastres: contenido, perspectiva, fuentes de noticias, etc. En términos de tiempo y espacio, es una comparación horizontal, es decir, una comparación de las estrategias de información entre los dos países al mismo tiempo. En términos de orientación hacia el objetivo, es una comparación de diferencias, es decir, comparar las diferencias entre dos cosas, y así descubrir la particularidad de las cosas. De acuerdo con la naturaleza de la comparación, es una comparación cualitativa, es decir, en el proceso de

comparación captar la cualidad de las cosas y, por lo tanto, descubrir los cambios de las cosas. Finalmente, desde el rango de la comparación, es una comparación macro.

2.3 Selección de muestras

Para comparar y analizar los artículos de prensa digital sobre terremotos de los medios de comunicación chinos y españoles, este trabajo seleccionó *El País*, *La Vanguardia*, *人民日报(Diario del Pueblo)* y *南方都市报(Southern Metropolis Daily)* como muestras para estudiar las noticias relevantes de los cuatro medios dentro de un mes después del terremoto (del 12 de mayo al 12 de junio). Este trabajo selecciona estos cuatro medios como objeto de investigación, principalmente porque representan a los medios españoles y chinos de una manera más integral y tienen un alto grado de representatividad.

Este trabajo elige *El País*⁵ basándose en que es uno de los tres principales periódicos de España y pertenece a PRISA, el grupo de medios más grande de España. Fundada el 4 de mayo de 1976, la sede central se encuentra en Madrid. No solo tiene un alto grado de circulación en el país, sino que también tiene cierta influencia en el mundo. En los últimos datos del Estudio General de Medios, que recoge datos entre febrero y noviembre de 2017, *El País* alcanzó 1 080 000 lectores diarios en su edición impresa. Es además el diario líder en español en Internet, alcanzando 18 941 000 lectores

⁵ <https://elpais.com/>

únicos en diciembre de 2017 según datos de Comscore. Está también presente en las redes sociales, con más de 6,7 millones de seguidores en Twitter y más de 4 millones en Facebook.

Fundada en 1881 por el Grupo Godó, *La Vanguardia* es la publicación emblemática de Barcelona y el periódico de mayor circulación en Cataluña, que abarca noticias locales e internacionales. Los corresponsales en el extranjero del periódico están distribuidos en los cinco continentes y actualmente emplean a 800 personas, incluidos 300 editores. En el año 2001, la circulación fue de más de 190.000 ejemplares.⁶

人民日报 (*Diario del Pueblo*) es el periódico oficial del Comité Central del Partido Comunista de China y el periódico nacional con mayor autoridad e influencia en China. Fue fundado en junio de 1948 y tiene una historia de 60 años. Es el portavoz del partido y la gente. Su voz también representa la voz del país. Es una muestra que debe estudiarse para examinar la voz del gobierno sobre las noticias de grandes desastres.⁷

南方都市报 (*Southern Metropolic Daily*), afiliado a *Nanfang Daily Newspaper Group*, es uno de los mejores periódicos urbanos de China. Fue fundada en 1997. Desde la primera noticia sobre el SARS en 2003, el periódico ha sido conocido por su calidad

⁶ https://es.wikipedia.org/wiki/La_Vanguardia

⁷ *人民日报* (*Diario del Pueblo*) http://paper.people.com.cn/rmrbhwb/html/2019-07/24/node_865.html

de noticias serias y sus reportajes de noticias sociales audaces y rápidas, convirtiéndose en uno de los periódicos más influyentes en Guangdong e incluso en China. Su reportaje también es un buen ejemplo del profesionalismo actual de las noticias de China durante el período de transición, y puede reflejar con precisión la calidad y el nivel de los medios actuales de China.⁸

En resumen, los cuatro medios de comunicación tradicionales chinos y españoles seleccionados en este trabajo son los principales medios de comunicación del país y son equivalentes en su estatus internacional. Su contenido y forma reflejan el desempeño ideológico de cada país. Los cuatro medios tienen buena credibilidad. Y el estilo de presentación de noticias con autoridad es más serio. Además, los cuatro, como medios tradicionales, la proporción de su audiencia también es bastante grande, principalmente para intelectuales de nivel medio y alto, al tiempo que se tiene en cuenta la mayoría de la audiencia común.

El período de investigación de este trabajo se concentra entre el 12 de mayo de 2008 y el 12 de junio de 2008. Esto se debe a que el primer mes después del estallido del terremoto de Sichuan, el desastre se produjo rápidamente y sin precedentes, afectando a Sichuan, China y el mundo. Un mes después del terremoto, la situación del desastre era básicamente estable y los trabajos de socorro estaban llegando a su fin. Asimismo, se estaba entrando en la fase de reconstrucción y recuperación

⁸ 南方都市报(Southern Metropolic Daily)<http://media.news.sohu.com/s2005/nanfangdushibao.shtml>

posterior al desastre. Por esta razón consideramos que el período elegido contiene un ciclo completo sobre las noticias transmitidas sobre este desastre natural.

Debido a que el tamaño de la muestra de la información sobre el terremoto de Wenchuan por los medios de comunicación chinos es demasiado grande y casi cubre todas las áreas de la información social. Por eso, se muestrearán sistemáticamente muestras de *人民日报 (Diario del Pueblo)* y *南方都市报 (Southern Metropolis Daily)*, pero los artículos de noticias de *El País* y *La Vanguardia* se colocarán 100% directamente en el ámbito de investigación y no se muestrearán.

Los artículos de *人民日报(Diario del Pueblo)* se recopilaron mediante la búsqueda de palabras clave el "terremoto" y el "terremoto de Sichuan" en busca a través de *Wise News*.⁹ Se encontraron 285 artículos. Se eliminó el contenido irrelevante, como el terremoto de Columbia y teniendo en cuenta las necesidades de la investigación de este trabajo, los comentarios no serán incluidos en el contenido del análisis. Se extrae el 15% de la muestra de *人民日报(Diario del Pueblo)* y, por último, se muestrean 42 artículos.

⁹ Wise News es una base de datos de inteligencia de negocios / biblioteca de información de medios china. Principalmente para equipos corporativos o universitarios en aspectos de investigación estratégica, relaciones públicas y académicos. <http://wisearch6.wisers.net/?gid=ecnuedu&user=ipaccess>

Los artículos de muestra de *南方都市报(Southern Metropolis Daily)* también fueron buscados por la palabra clave de búsqueda de *Wise News*, con un total de 654 muestras. Sin embargo, debido a que *南方都市报(Southern Metropolis Daily)* tiene diferentes versiones de Guangzhou, Dongguan, Foshan, Zhongshan, Huizhou y otras ciudades, también contiene el mercado inmobiliario, el mercado de automóviles, y las financieras, así como un gran número de comentarios relacionados, pero no se pueden considerar contenido de noticias para analizar e investigar. Por ejemplo, en el artículo *越南金融危机会否“火烧连营” (¿La crisis financiera vietnamita afectará a otros?)*, solo mencionando "sub-deuda, tormenta de nieve, terremoto, crisis financiera de Vietnam, los factores negativos que afectan a la economía china se están acumulando", por lo que este tipo de noticias deberían ser eliminadas. Además, se elimina también las secciones no informativas de suplementos literarios, anuncios publicitarios, anuncios de listas corporativas, información bursátil, información sobre el mercado inmobiliario, etc. que involucran "terremotos", al final se seleccionaron 15% de muestras, son 98 artículos.

3.EXPLICACIÓN DEL CONCEPTO DE DESASTRE NATURAL

3.1 Características del desastre

Desde la perspectiva de la sociología o la ciencia natural, existen diferentes definiciones de este término: Evento súbito, calamitoso que conlleva daño, pérdida o

destrucción¹⁰. Asimismo, se define como alteraciones intensas en las personas, los bienes, los servicios o en el medio ambiente, causadas por un suceso natural o generado por la actividad humana, que excede la capacidad de respuesta de la comunidad afectada¹¹. En este trabajo, los desastres serán considerados como eventos que interrumpen la producción normal y el orden de vida de las personas y causan daños a los humanos.

La primera característica del desastre es fulminante. Los desastres a menudo estallan en un corto período de tiempo, superando el rango de alerta temprana de las personas, rompiendo la naturaleza constante de la producción y la vida diaria de las personas, acompañadas de un fuerte poder destructivo, dando a las personas una sensación de dolor. Los desastres ocurren repentinamente en momentos en que las personas no están preparadas, lo que les da la sensación de incontrolable e impredecible. Los desastres naturales, como los terremotos, así como las catástrofes aéreas y los accidentes mineros, a menudo ocurren en un instante. Las personas no tienen tiempo para hacer alertas preventivas y solo pueden soportar pasivamente las consecuencias devastadoras de estos acontecimientos imprevistos. La formación y ocurrencia de desastres, como las sequías y los eventos de salud pública, tienen un largo período de gestación, que puede proporcionar a las personas tiempo y espacio para la alerta

¹⁰ Teledetección para el manejo de Desastres Naturales. Cees van Westen. UNESCO RAPCA

¹¹ El ciclo de los desastres, en

<https://web.archive.org/web/20120711051829/http://desastres.usac.edu.gt/documentos/pdf/spa/doc12256/doc12256-contenido.pdf>

temprana y el tratamiento. Pero los desastres a menudo son estallidos repentinos de acumulación con consecuencias a largo plazo.

La segunda característica es destructivo. Los desastres son extremadamente destructivos y causan daños graves o incluso irreparables a la producción y la vida. En primer lugar, la ocurrencia de desastres conducirá a la interrupción del orden de producción normal y a graves pérdidas económicas. Segundo, la ocurrencia de desastres también destruirá la vida cotidiana de las personas, y las personas se ven obligadas a abandonar su entorno de vida habitua. Además, los desastres hacen que la vida de las personas no sea segura, y suelen ir acompañados de víctimas. El daño a una persona causado por un desastre también afectará a una familia y a un grupo, lo que ampliará el alcance del mismo.

La tercera es extenso. En términos de espacio, los desastres se extienden ampliamente, y el mismo desastre a menudo no ocurre en el mismo lugar, sino en múltiples ubicaciones al mismo tiempo. Los desastres como las inundaciones y los terremotos tienen una amplia gama de efectos. En términos de marco de tiempo, el desastre tiene una breve ráfaga de tiempo, pero las consecuencias devastadoras del desastre duran mucho tiempo y es difícil repararlo en un corto período de tiempo. En términos de la cantidad de personas involucradas en el desastre, las consecuencias del desastre afectarán a muchas personas. Muchas personas se verán afectadas por el desastre en una relación directa, y debido a la interrelación entre las personas, más

personas están indirectamente involucradas en las consecuencias devastadoras del desastre.

3.2 Noticias de desastres naturales

Las noticias sobre desastres contienen la información sobre estos hechos que los medios de comunicación transmiten al público lector, en el caso de los periódicos. En China, en vista del significado simbólico de los colores blanco y negro como desgracia, pena o muerte, algunas personas también se refieren a las noticias sobre desastres como “noticias negras”¹². La *新闻采访学(Entrevista de noticias)* de Wang Hongjun¹³ cree que "las llamadas noticias sobre desastres se refieren a las noticias del contenido principal del desastre causado por la ocurrencia, daño, prevención, etc.". También hay un modismo en China llamado “天灾人祸”, “天灾” significa desastres naturales y “人祸” significa desastres causados por el hombre. En *社会新闻采写艺术(Noticias sociales escribiendo arte)*, Gu Liping (Editorial de Radio y Televisión China, edición 2002)¹⁴ calificó las noticias del desastre natural y lo que provocados por el hombre como noticias sobre calamidad. Según este autor, los desastres generalmente se dividen en dos categorías. La primera categoría es desastres naturales, principalmente desastres meteorológicos, desastres geológicos y desastres biológicos. Por ejemplo, los tornados comunes, lluvias intensas, ventiscas, deslizamientos de tierra, terremotos,

¹² 郝凤苓.中西主流媒体国际灾难新闻比较.中国优秀硕士学位论文全文数据库, 2007, 第7页

¹³ 王洪钧.新闻采访学. [M].正中书局.1997:179

¹⁴ 顾理平.社会新闻采写艺术. [M].中国广播电视出版社; 第1版. 2002

tsunamis, etc. pertenecen a esta categoría y se denominan 天灾; La segunda categoría son los desastres causados por el hombre, que incluyen principalmente accidentes de tráfico, accidentes industriales, etc., llamados 人祸.

No hay vocabulario en la teoría de las noticias occidentales que corresponda a las noticias de desastres. Debido a su comprensión de las noticias, el desastre en sí es noticia. Los eventos de desastre siempre han sido el foco de la cobertura de los medios occidentales. El experto en comunicación estadounidense Jack Hayden dijo en *怎样当好新闻记者 (Cómo ser un buen periodista)* (Editorial Xinhua, 1986)¹⁵ que "las guerras, los desastres, los huracanes, los terremotos, los accidentes con aviones a reacción, etc. éstas son noticias". Algunos materiales de redacción en Occidente dividen las noticias de desastres en dos categorías: noticias de accidentes y noticias de desastres.

Este trabajo clasificará las noticias de desastres por diferentes contenidos. La información sobre el desastre se basa principalmente en noticias, se transmite de manera oportuna y precisa en un lenguaje sencillo. La información sobre las víctimas y los socorros en casos de desastre utiliza principalmente el texto y las imágenes para describir las experiencias físicas y mentales de las víctimas en el desastre y las acciones de socorro en estas situaciones. Estas noticias, mientras transmiten información, guían y controlan la dirección de la opinión pública, a la vez que suelen

¹⁵ [美]杰克·海敦, 怎样当好新闻记者. 新华出版社, 1986

proporcionar un buen ambiente de opinión social para el socorro en estos casos de desastre. En la etapa posterior al desastre, los medios suelen realizar una retrospectiva y responsabilidad de los hechos acaecidos. Con el fin de informar en detalle, los medios de comunicación exploran las causas de los desastres a través de investigaciones a largo plazo.

Como decíamos anteriormente, según las causas de los desastres, algunos tienen su origen en una causa natural; otros son causados por factores humanos y en otros casos, las causas son tanto naturales como humanas. De acuerdo con la clasificación del contenido de las noticias, se forman diferentes noticias para diferentes aspectos de los desastres. Las noticias de desastres generalmente incluyen los siguientes contenidos:

Primero, la situación de las víctimas. El número de víctimas sufridas a causa del desastre; la condición física de las víctimas; el estado psicológico de las mismas, así como sus necesidades, las actividades de las víctimas, sus declaraciones y las pérdidas que han sufrido.

Segundo, la situación de alivio de desastre. Ideología orientadora para el socorro en casos de desastre; la composición del personal de socorro en casos de desastre; las dificultades encontradas en el auxilio en casos de desastre; el colaboración positiva de personas y grupos en el auxilio en casos de desastre. La experiencia resumida de

socorro en casos de desastre (como la pérdida de desastre similar en la historia y la experiencia de socorro en caso de desastre, la de similar en otros países y regiones).

Tercero, repercusiones sociales causadas por desastres. Actividades inducidas por los desastres, como por ejemplo, donaciones posteriores al desastre, noches de caridad, minutos de silencio, etc. La opinión pública después de los desastres, también suele ser orientada, como por ejemplo, cuando se aclaran rumores o se intenta crear un estado de opinión positivo ante una situación determinada derivada del desastre. En esos casos, de alguna manera, se condiciona la respuesta emocional del público. También el impacto internacional causado por los desastres trae consigo respuestas como donaciones internacionales, condolencias internacionales, opinión pública internacional, etc.

Cuarto, investigación de las causas de los desastres. Los antecedentes del suceso y la causa del desastre.

Quinto, el reportaje seguimiento del desastre. Se suelen contabilizar las pérdidas de bienes económicos después del desastre. Así como también se habla del trabajo de apaciguamiento para las víctimas y del resumen de los ingresos y gastos de materiales durante el socorro en casos de desastre.

Las noticias sobre desastres naturales tienen un efecto positivo en los siguientes aspectos:

(1) Pasado el desastre.

Debido a las diversas características del desastre, las personas están llenas de deseos al conocimiento sobre el desastre. Hay dos tipos de audiencias para las noticias de desastres. En primer lugar, las personas y el personal relacionados o afectados directamente con el suces. Debido al principio de proximidad del valor de las noticias, las personas en situaciones de desastre se sentirán inseguras sobre su entorno y se preocuparán por sus propias condiciones de vida. La transmisión oportuna y precisa de información sobre desastres ayuda a las víctimas a reducir la ansiedad causada por la incertidumbre causada por el desastre. En segundo lugar, la audiencia ordinaria de noticias, debido a que la audiencia general está muy lejos al lugar en el que sucedió la tragedia, los recursos son limitados, la audiencia de noticias no puede confiar en su propia fuerza para obtener información sobre desastres. Dado que el desastre tiene ciertas incertidumbres, la audiencia tendrá un deseo más fuerte de buscar conocimiento sobre el desastre.

Las noticias de desastres pueden proporcionar una base para llevar a cabo las labores de auxilio. Los medios informativos tienen un equipo de edición de alta calidad, tienen derecho a hablar entre las audiencias y una amplia gama de influencias sociales durante mucho tiempo. Pueden captar de manera rápida y oportuna la información sobre desastres. El lanzamiento de esta información puede describir la situación del

desastre. Los grupos sociales y los voluntarios que no pueden conocer la información sobre desastres y las necesidades de socorro en casos de desastre de primera línea pueden organizar el socorro en casos de desastre de acuerdo con la información transmitida por la noticia de desastres.

(2) Guiar la orientación de la opinión pública.

El desastre en sí es un evento negativo destructivo, y la noticia de desastre puede formar una orientación positiva de la opinión pública en el proceso de informar eventos negativos. El auxilio o socorro en las situaciones donde ha ocurrido un desastre natural, es el contenido central de las noticias de desastres en todo el mundo. Las noticias sobre las actuaciones de socorro pueden permitir que la audiencia desarrolle el coraje para enfrentar el desastre y la confianza para superarlo. Las noticias del desastre también pueden usar para sancionar contra aquellos que hacen declaraciones negativas después de un accidente, para que la audiencia pueda elevar su discernimiento y resistir la opinión pública negativa.

(3) Supervisión y reflexión.

En las primeras etapas de las noticias de desastres, la cantidad de noticias relacionadas con la reflexión es relativamente pequeña. En las etapas media y tardía, se empiezan a analizar las causas de los desastres, la responsabilidad y las profundas contradicciones ocultas en el desastre, responsabilizando a los departamentos pertinentes y asistiendo en el tratamiento posterior del desastre. Los medios de

comunicación y los departamentos pertinentes pueden resumir las lecciones aprendidas a través de las noticias de desastres. Los medios de comunicación pueden resumir la información de manera oportuna y rápida y dar nociones de cómo reducir los efectos negativos de las noticias de desastres. Los departamentos pertinentes pueden reflexionar sobre los problemas en la producción y la vida y evitar la apariencia secundaria del desastre.

Si las noticias de desastres no cumplen el principio de moderación, habrá efectos negativos en los siguientes aspectos:

(1) Afectar las emociones del público.

Los desastres tienen un poder destructivo que los seres humanos no pueden controlar. Por ello, las personas sentirán impotencia, ansiedad y pena ante los desastres. Si las noticias de desastres no se manejan adecuadamente y, para atraer a la atención de la audiencia, se persigue demasiado la estimulación de estas emociones, las noticias de desastres a menudo presentarán de forma indiscriminada, las consecuencias devastadoras del desastre a la audiencia. Nos referimos a las noticias que magnifican el daño físico causado por el desastre y muestran la escena sangrienta y trágica posterior a la tragedia. Estas noticias brindarán una profunda estimulación sensorial a la audiencia, permitirán por ello que los lectores sufran una violencia visual, que provoca tristeza y sentimientos de desesperación, afectando a la confianza de la audiencia para enfrentar situaciones de este tipo.

(2) Formando daño secundario.

Mientras persiguen la autenticidad de la noticia, los medios de comunicación a menudo ignoran el aspecto humano en las crónicas sobre desastres. La sobreexposición y las entrevistas causarán daños secundarios a las propias víctimas y a sus familias. Con el fin de aprovechar los recursos de noticias, los medios de comunicación a veces obstruyen las actividades de socorro debido a las actividades de entrevista. Incluso publican la imagen, la privacidad, los detalles de las víctimas o los restos mortales de las víctimas sin el permiso de las víctimas, dañando la dignidad de las víctimas. En algunos casos, los periodistas fuerzan a las familias de las víctimas a realizar entrevistas, de modo que las familias afectadas se sienten presionadas frente a los medios de comunicación. Además, debido a las entrevistas con los medios, revisan constantemente sus propias experiencias dolorosas y se genera más dolor.

(3) Daño al derecho del público a saber.

También puede suceder que los medios, por alguna razón interesada, oculten alguna información relevante. Esta ocultación de los desastres por parte de los medios de comunicación, también bloqueará los canales normales para que la audiencia conozca la información, lo que provocará la propagación de rumores y desencadenará disturbios sociales. La exageración deliberada y el debilitamiento del impacto de los desastres también pueden afectar el derecho de la audiencia a saber. Exagerar el alcance del desastre conducirá a un alto grado de atención social y la concentración de las fuerzas de rescate. El desajuste entre el grado de desastre y la fuerza de

rescate llevará a un desperdicio de recursos humanos, materiales y financieros. El debilitamiento deliberado del alcance de los daños por desastres debilitará la atención de la audiencia y los departamentos relevantes, y afectará la intensidad y el progreso de la ayuda destinada a paliar la situación de desastre.

4.COMPARACIÓN DE LAS NOTICIAS SOBRE TERREMOTO DE WENCHUAN

El terremoto de Wenchuan, también conocido como el terremoto de Sichuan de 2008 ocurrió a las 14:28:04 del lunes 12 de mayo de 2008, hora de Beijing.¹⁶ A las 12:00 del 18 de septiembre de 2008, el terremoto de Wenchuan había matado a 69.227 personas,¹⁷ lesionado a 374,643 personas y 17.923 personas habían desaparecido. Es el terremoto más destructivo desde la fundación de la República Popular de China¹⁸ y por ello el desastre en sí tuvo un valor informativo muy alto, despertando una gran preocupación y expectación en el mundo. Como ya hemos dicho anteriormente, este trabajo selecciona los cuatro medios *人民日报* (*Diario del Pueblo*), *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*), *El País* y *La Vanguardia* sobre las noticias de desastres del terremoto de Wenchuan de 2008 para realizar un análisis comparativo en cinco

¹⁶ 国家测震台网中心地震数据管理与服务系统(CSNDMC). 2008-05-12 [2017-08-11]

¹⁷ <https://web.archive.org/web/20101201182658/http://news.sina.com.cn/c/2008-09-25/183514499939s.shtml>

¹⁸ Wen Jiabao: el terremoto de Wenchuan es el mayor terremoto desde la fundación de la República Popular. (El contenido original se archiva en https://web.archive.org/web/20080520193434/http://www.gz.xinhuanet.com/xwpc/2008-05/16/content_13281282.htm2008-05-20)

aspectos relacionados con las fuentes de la noticia, su oportunidad, las diferentes perspectivas desde las que se narra la noticia, así como sobre el contenido y el estilo de redacción de las mismas. El objetivo es buscar las diferencias y comparar las diferentes características de estas informaciones.

4.1 Comparación de fuentes de noticias

La fuente de noticias se refiere al proveedor de hechos de noticias. Es fundamental que la fuente sea fidedigna, para que la audiencia pueda juzgar la fiabilidad de las noticias. De esta manera el medio de comunicación se ganará la confianza de la audiencia, evitando con sus informaciones, los rumores y conjeturas subjetivas y garantizando con ello la autenticidad de las noticias.

La información proporcionada por la fuente de noticias se presenta a la audiencia a través de noticias, artículos, crónicas o reportajes. De acuerdo con los estándares académicos de periodismo, hay dos tipos de fuentes de noticias: una es la fuente que aparece en las noticias, es decir, quién es el proveedor del mensaje, a menudo aparece como el entrevistado; el segundo es el canal para proporcionar las noticias. Las fuentes de información sobre noticias de desastres desempeñan un papel crucial en la calidad de las noticias sobre desastres.¹⁹ Un periodista occidental dijo una vez que "ningún periodista puede superar sus fuentes de noticias, y la calidad de las

¹⁹ 刘昕.浅论假新闻的成因、危害及对策【J】.今传媒,2013(01).

fuentes de noticias determina la calidad de las noticias".²⁰ Elegir una fuente de noticias confiable y de alta calidad es clave para garantizar la calidad de las noticias. Si los medios tienen una sólida red de fuentes de noticias, es más fácil obtener información de alta calidad o incluso noticias exclusivas a nivel regional. Si la fuente de las noticias es inexacta, fácilmente dará lugar a reportajes de noticias falsas, afectará la reputación de los medios de comunicación y, si es grave, tendrá la responsabilidad legal correspondiente.

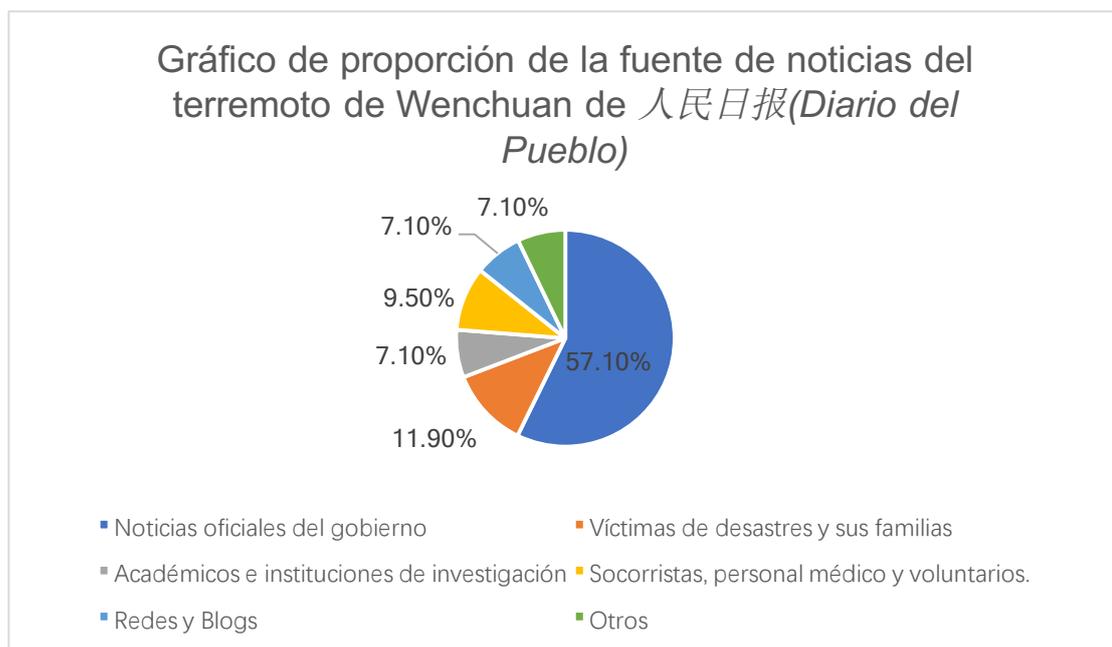
4.1.1 Fuente de la noticia sobre el terremoto de Wenchuan de los medios de comunicación chinos

Los principales medios de comunicación de China son cautelosos con respecto a la selección de fuentes de noticias. En la actualidad, las principales fuentes de noticias de los medios de comunicación de China incluyen principalmente entrevistas de periodistas, cartas del público y comunicados de información del gobierno. Los medios de comunicación chinos están en una posición muy activa para obtener noticias locales sobre desastres y, para garantizar la actualidad de las noticias. Los medios enviarán más reporteros para obtener la primera información sobre el terreno. Sin embargo, el acceso a las fuentes de noticias para reportajes de noticias internacionales sobre desastres sigue siendo insuficiente. Por ejemplo, en el incidente de Malaysia Airlines en 2014, los principales medios de comunicación en China no pudieron obtener la información relevante de Malaysia Airlines. Las noticias citaron a

²⁰ 王军、栾黎洁.从消息来源的核实看西方媒体如何防范虚假新闻【J】.新闻与写,2011(4).

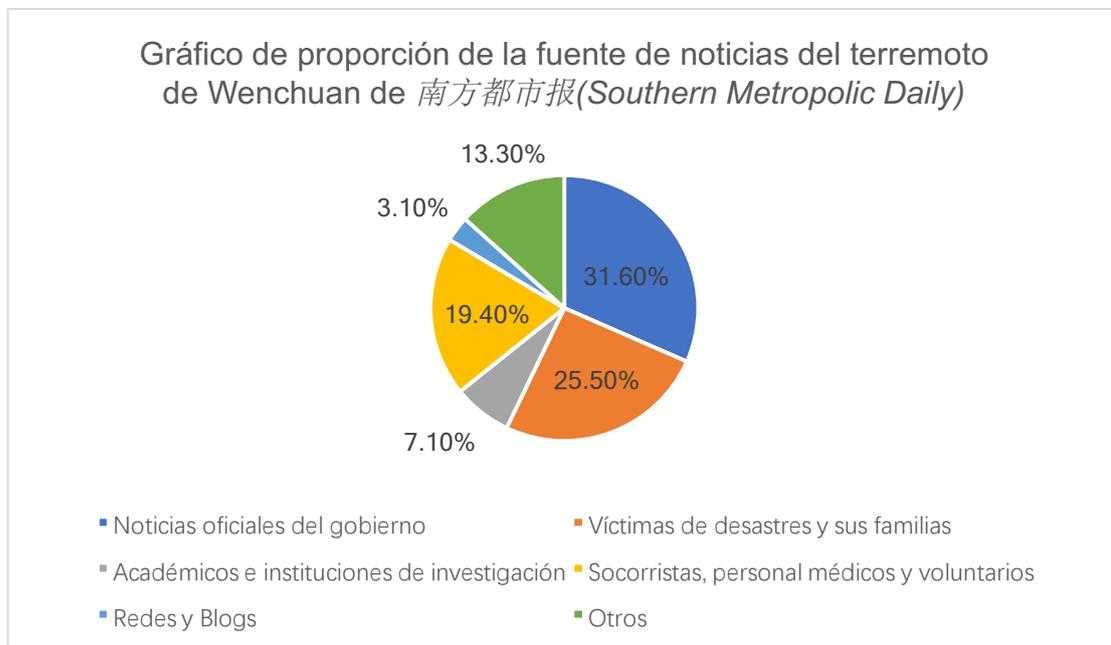
muchos medios extranjeros, como *The Wall Street Journal*, *The New York Times* y *The Guardian*, lo que condujo al valor bajo de la información de los principales medios en China, ofreciendo tan solo fotos de la conferencia de prensa del evento de Malaysia Airlines y de sus familiares. La calidad de las noticias obtenidas por el periodista es la clave para la calidad de la información, ya que la fuente de noticias oportuna y fiable puede determinar el valor de los medios de comunicación en cierta medida.

En China las fuentes del terremoto de Wenchuan se dividen en seis categorías: noticias oficiales del gobierno, noticias sobre víctimas del desastres, noticias académicos e instituciones de investigación, rescatistas, personal médico y voluntarios, redes y blogs, y otros.



En las 42 noticias relacionados con el terremoto publicados por 人民日报 (Diario del Pueblo) del 13 de mayo de 2008 al 12 de junio de 2008, la principal fuente de información referida por los reporteros fueron las noticias oficiales del gobierno, que

aparecieron 24 veces, representando el 57.1%. Las víctimas de desastres y sus familias aparecieron 5 veces, representando el 11.9%. Rescatistas, personal médico y voluntarios aparecieron 4 veces, representando el 9.5%. Académicos e instituciones de investigación, redes y blogs, y otros, aparecieron 3 veces, representando 7.1. % Desde este punto de vista, *人民日报 (Diario del Pueblo)* tiene altos requisitos, control estricto y alta precisión para las fuentes de noticias. Tiene una autoridad considerable, pero la fuente de información es unitaria y el contenido es tendencioso.



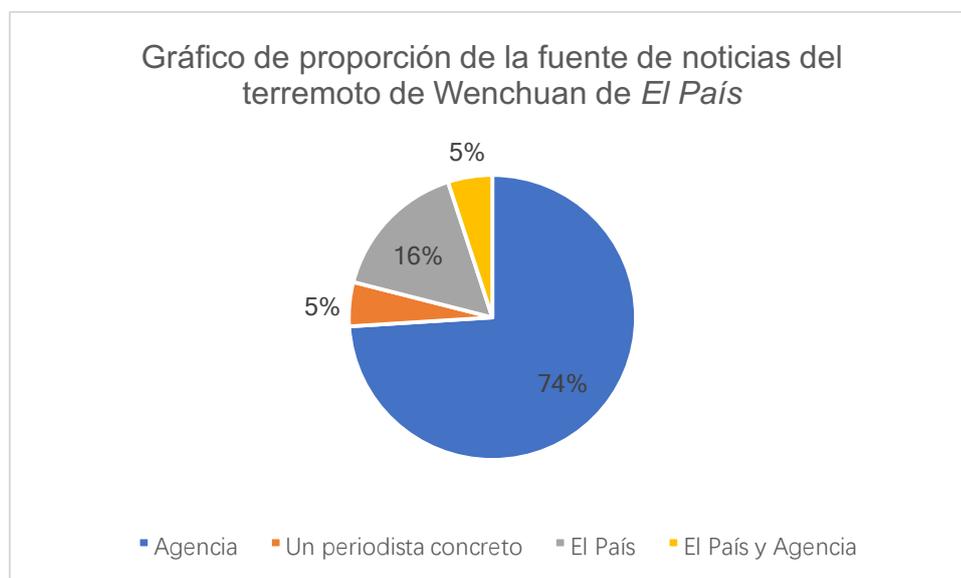
En las 98 noticias relacionadas con el terremoto publicadas por *南方都市报(Southern Metropolic Daily)* del 13 de mayo de 2008 al 12 de junio de 2008, la principal fuente de información ofrecida por los reporteros fueron las noticias oficiales del gobierno, que aparecieron 31 veces, lo que representa el 31,6%. Las víctimas del desastre y sus familias aparecieron 25 veces, representando el 25.5%, los rescatistas, el

personal médico y los voluntarios aparecieron 19 veces, representando el 19.4%, los académicos y las instituciones de investigación aparecieron 7 veces, representando el 7.1%, y las redes y los blogs aparecieron 3 veces, que representan el 3,1%, y otros aparecieron 13 veces, que representan el 13,3%. Desde este punto de vista, aunque *南方都市报(Southern Metropolic Daily)* tienen la mayor cantidad de fuentes de noticias en oficiales del gobierno, también presta gran atención a las entrevistas directas con las víctimas y sus familias.

4.1.2 Fuente de la noticia sobre el terremoto de Wenchuan de los medios de comunicación españoles

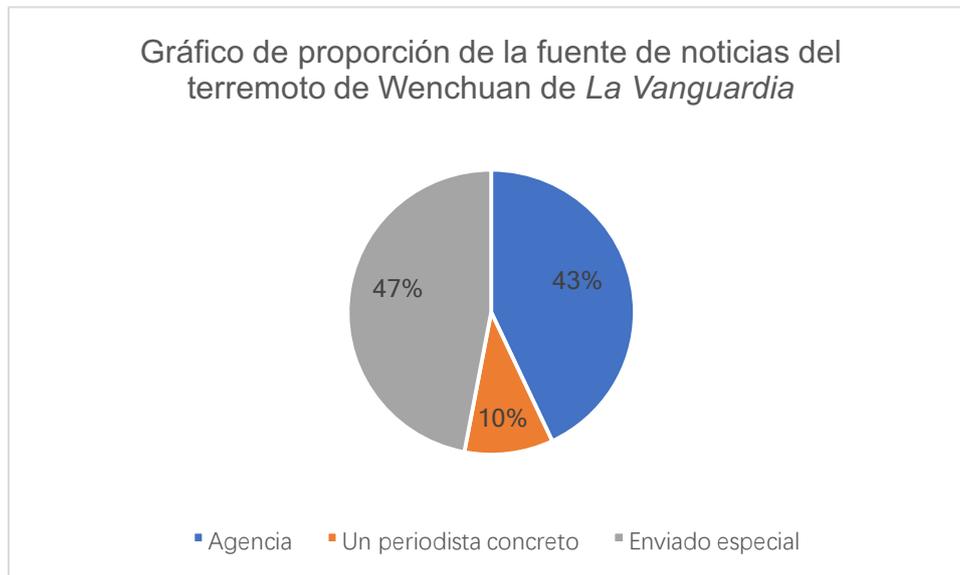
Para las noticias nacionales relacionadas con desastres, la principal fuente es del país y otras fuentes sociales. Las noticias internacionales relacionados con desastres, las fuentes principalmente son de las fuentes extranjeras y otras fuentes sociales. Debido a que la catastrófica noticia del terremoto de Wenchuan fue un incidente repentino interregional para los medios españoles, los principales medios españoles no pudieron enviar de inmediato a un reportero al sitio del terremoto para investigar e informar. Además, poco tiempo después del terremoto, el gobierno chino puso la zona del terremoto en cuarentena por precaución, por lo que fue difícil para los principales medios españoles obtener información precisa del terremoto de Wenchuan de inmediato. Las fuentes de noticias de los principales medios de comunicación españoles representados por *El País* y *La Vanguardia* son principalmente fuentes chinas. *El País* y *La Vanguardia* son publicaciones serias, que le dan importancia a la

actualización de la información de los principales medios de comunicación, como 人民日报 (*Dairio del Pueblo*) y Agencia de noticias Xinhua. Algunas noticias citan directamente las noticias oficiales de los principales medios de comunicación chinos. Al mismo tiempo, también prestaron atención a la recopilación de información en la red, especialmente a los usuarios de Weibo. La verdadera identidad de la línea de usuarios de Weibo aún no está clara, pero como base para la opinión pública, no puede ser ignorada.



El País informó 19 artículos del 12 de mayo al 12 de junio de 2008, cada uno con una fuente clara de información. En la etapa inicial del desastre, se citaron las noticias de las Agencias de China, hay 4 artículos de Agencia de China (como *Agencia Pekín*, *Agencia Chengdu*, *Agencia Sichuan* etc.), 2 artículos de *EFE* y un artículo de *Europa Press*, que representan el 74% del total. Posteriormente, *El País* envió reporteros para informar sobre la escena, utilizando a los reporteros de Madrid y Beijing para informar conjuntamente sobre la situación actual del sitio del accidente, con *El País* y Agencia

como la principal fuente de noticias, hay 3 artículos, que representaron el 16%. Además, hay un artículo que está firmado por un periodista concreto José Reinoso, representando el 5% del total. Las fuentes de noticias se diversificaron.



Al igual que *El País*, *La Vanguardia* tiene 21 artículos de noticias sobre el terremoto de Wenchuan, cada uno con fuentes claras. Debido a que es una noticia internacional de desastres interregional, es imposible que los reporteros lleguen a la escena de inmediato. *La Vanguardia* también tiene 9 artículos que citó las noticias de las Agencias de China, como *ap*, *EFE*, *Europa Press* etc., que representan el 43%. Posteriormente, *La Vanguardia* tomó los artículos enviados especiales como fuente de noticias, que aparecieron diez veces y representan el 47%. Dentro de los diez artículos, hay 8 artículos están firmado por Rafael Poch (el periodista de *La Vanguardia*), los dos artículos restantes, uno firmado por David Brunat y otro firmado por David Guttenfelder., Además, hay 2 artículos que solo están firmado por un

periodista concreto, que representaron el 10% del total. La fuente de noticias es relativamente simple, pero la audiencia tiene un alto grado de confianza.

A través del análisis comparativo, se descubre que los principales medios de comunicación de China son más cautelosos al adoptar fuentes de noticias, mientras que los principales medios de comunicación de España son más abiertos, cada noticia tiene múltiples fuentes y por ello las perspectivas desde las que se informa son variadas. La elección de las fuentes de noticias no solo está influenciada por la rutina de prensa, sino también por la conciencia dominante y los valores centrales de la sociedad. Las fuentes de noticias de los principales medios de comunicación en China son principalmente funcionarios gubernamentales, y las fuentes de noticias en los principales medios de comunicación de España, sin embargo, son relativamente ricas. Por lo tanto, en comparación, la precisión y fiabilidad de la noticia informado por los principales medios en China es mayor que la de los principales medios en España. La mayoría de las noticias relacionadas con el terremoto de Wenchuan citadas por los principales medios de comunicación en España son informaciones sobre el desastre en sí y la respuesta de los ciudadanos chinos al desastre. No les preocupan las opiniones de los funcionarios chinos sobre el terremoto. Las fuentes son más importantes, y las fuentes de noticias para funcionarios políticos están menos enfocadas. Esto muestra que los principales medios de comunicación en España prestan más atención a la fuente de los hechos de desastre, mientras que las fuentes de noticias de los funcionarios políticos son menos importantes.

人民日报(*Diario del Pueblo*) no utilizó imágenes de Weibo WeChat y otras redes sociales, y no hubo noticias de que las víctimas del desastre fueran la principal fuente de noticias. En comparación con la diversificación de las fuentes de noticias de 南方都市报(*Southern Metropolis Daily*) y 人民日报(*Diario del Pueblo*), las fuentes de noticias de *El País* y *La Vanguardia* son demasiado simples, lo que hace que el contenido de sus noticias sobre el desastre no sea diversificado y tenga una cierta tendencia.

4.2 Comparación de oportunidad de noticias

La llamada oportunidad de noticias es que después de que ocurren los hechos noticiosos, los medios informan dentro de un rango de tiempo válido, que tiene un efecto e influencia en la sociedad. Las consideraciones de oportunidad generalmente se refieren al tiempo de presentación de noticias y a la cantidad de noticias: cuanto más rápidas son las presentaciones de noticias de los medios, mayor es la influencia en la audiencia y la oportunidad es una manifestación de la competitividad del mercado de los medios. La oportunidad es vital para cualquiera presentación de noticias sobre un hecho catastrófico, y no hay duda de que todos los medios están prestando atención al tiempo de las presentaciones de noticias.²¹ Sin embargo,

²¹ 疏宜菲.新媒体环境下主流媒体舆论引导研究[D].安徽大学, 2015.

muchos medios ponen demasiado énfasis en la oportunidad, descuidan la verdadera fiabilidad del contenido de la noticia y pierden por ello el significado original. Por ejemplo, después del terremoto de Wenchuan, en Internet, muchos medios digitales dieron la primicia al informar del desastre, pero la mayoría de las noticias no correspondían a los hechos reales.

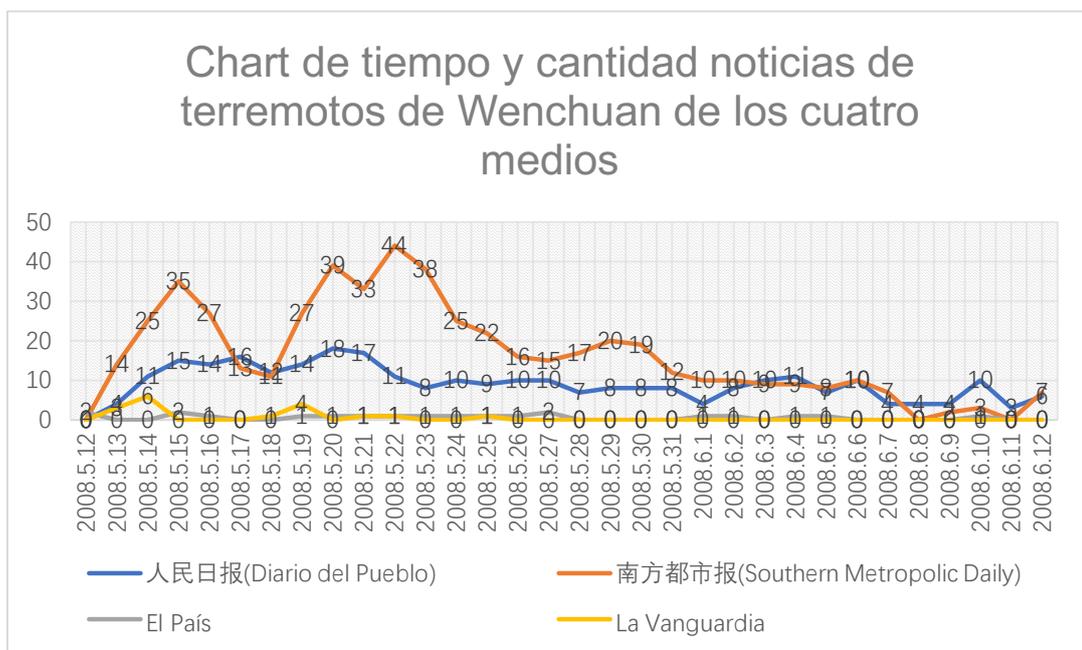
Según el número y la hora de la presentación de noticias del terremoto del 12 de mayo de Wenchuan de *人民日报*(*Diario del Pueblo*), *南方都市报*(*Southern Metropolic Daily*), *El País* y *La Vanguardia*, hemos enumerado las noticias publicadas en cada medio y hemos mostrado en un gráfico, lo que refleja la tendencia de noticias sobre terremoto de Wenchuan sobre la que informaron los cuatro periódicos digitales citados:

Fecha	<i>人民日报</i> (<i>Diario del Pueblo</i>)	<i>南方都市报</i> (<i>Southern Metropolic Daily</i>)	<i>El País</i>	<i>La Vanguardia</i>
12/05/2008	0	0	2	0
13/05/2008	4	14	0	3
14/05/2008	11	25	0	6
15/05/2008	15	35	2	0
16/05/2008	14	27	1	0
17/05/2008	16	13	0	0

18/05/2008	12	11	0	1
19/05/2008	14	27	1	4
20/05/2008	18	39	1	0
21/05/2008	17	33	1	1
22/05/2008	11	44	1	1
23/05/2008	8	38	1	0
24/05/2008	10	25	1	0
25/05/2008	9	22	1	1
26/05/2008	10	16	1	0
27/05/2008	10	15	2	0
28/05/2008	7	17	0	0
29/05/2008	8	20	0	0
30/05/2008	8	19	0	0
31/05/2008	8	12	0	0
01/06/2008	4	10	1	0
02/06/2008	8	10	1	0
03/06/2008	10	9	0	0
04/06/2008	11	9	1	0
05/06/2008	7	8	1	0
06/06/2008	10	10	0	0
07/06/2008	4	7	0	0

08/06/2008	4	0	0	0
09/06/2008	4	2	0	0
10/06/2008	10	3	1	0
11/06/2008	3	0	0	0
12/06/2008	6	7	0	0

Estadísticas de tiempo y cantidad de noticias de cuatro medios en el terremoto de Wenchuan



El terremoto de Wenchuan ocurrió alrededor de las 14:30 el 12 de mayo de 2008, hora de Beijing, alrededor de las 8:30 de la mañana en hora española. *El País* se informó el 12 de mayo, hora de España, *人民日报(Diario del Pueblo)*、*南方都市报(Southern Metropolic Daily)* y *La Vanguardia* informaron al día siguiente, el 13 de mayo. Se puede ver que la oportunidad de los tres medios de comunicación va a la zaga del país. Los

medios de comunicación de prensa digital informan de las noticias en tiempo real y son relativamente rápidos, difundiendo las novedades ampliamente. Esta es la gran desventaja respecto a los medios de comunicación en papel.

Del 13 al 21 de mayo *人民日报 (Diario del Pueblo)* informó un total de 121 artículos, un promedio de 13 artículos por día. Principalmente informó sobre el desastre y el rescate del gobierno. Del 1 al 22 de mayo en el *南方都市报 (Southern Metropolic Daily)* encontramos un total de 268 artículos, un promedio de 24 artículos por día. Al igual que *人民日报 (Diario del Pueblo)*, informó principalmente sobre la tragedia y los rescates del gobierno, así como también detalla pormenores de la situación del desastre, el proceso de rescate del gobierno y las instrucciones de liderazgo. Del 12 al 16 de mayo, *El País* informó un total de 5 artículos, principalmente relacionados con el desastre en sí. El día 17 de mayo no encontramos noticias al respecto. Del 13 al 19 de mayo, *La Vanguardia* informó un total de 17 artículos, un promedio de 2 artículos por día. Principalmente informó sobre el desastre en sí, la situación de las víctimas y la actitud del gobierno, así como sobre el impacto posterior al desastre, el rescate del gobierno y las causas de la tragedia. Del 22 al 27 de mayo, *人民日报 (Diario del Pueblo)* informó un total de 58 artículos, con un promedio de 9 artículos por día. Principalmente llevó a cabo noticias gubernamentales de rescate y orientación de la opinión pública. Del 23 al 30 de mayo, En el *南方都市报 (Southern Metropolic Daily)* encontramos un total de 172 artículos, con un promedio de 25 artículos por día. Principalmente informó de la ayuda gubernamental y de las donaciones de varios

lugares. Del 19 al 26 de mayo, *El País* informó un artículo por día, principalmente informando sobre la situación de las víctimas, los impactos ambientales y la responsabilidad después del desastre. Del 28 de mayo al 12 de junio, *人民日报* (*Diario del Pueblo*) informó 112 artículos. Principalmente informa sobre la reconstrucción posterior al desastre y la orientación de la opinión pública. Del 31 al 6 de mayo, *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) tiene un total de 87 artículos, principalmente noticias de reconstrucción, rendición de cuentas y donaciones posteriores al desastre. No hubo noticias el 8 de junio y el 11 de junio. Más tarde, *El País* solo tuvo un artículo el 1 de junio, 2 de junio, 5 de junio y 10 de junio para informar sobre el reasentamiento de las víctimas después del desastre. No hay más noticias durante el resto del tiempo al que nos referimos en nuestro estudio. *La Vanguardia* tiene solo un artículo el 21 de mayo, 22 de mayo y 25 de mayo, que cubre la situación de las últimas víctimas. No hubo noticias en junio.

Nuestra comparación arroja el resultado de que *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) tenían una ventaja en términos de oportunidad, y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) tenía una ventaja absoluta en la cantidad de noticias. Según el número total de noticias, el número de noticias relacionados de *人民日报* (*Diario del Pueblo*), *El País* y *La Vanguardia* es mucho menor que el de *人民日报* (*Diario del Pueblo*). *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) informaron una gran cantidad de procedimientos de rescate e instrucciones de liderazgo. *El País* y *La Vanguardia* se centraron en situaciones de

desastre, repercusiones sociales y medidas de respuesta del gobierno. Al final del desastre, las noticias del terremoto de Wenchuan por *El País* y *La Vanguardia* se redujeron drásticamente, mientras que las noticias de seguimiento de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) no fueron tantas como en los anteriores, pero continuaron dando seguimiento al desarrollo del incidente. Como se puede ver en el cuadro, *El País* y *La Vanguardia* tienen una atención insuficiente en la notificación del desastre, y existe un fenómeno de desconexión, que muestra que el enfoque es diferente. Desde el desastre hasta el posterior rescate y responsabilidad, los cuatro medios han realizado reportajes más detallados. Sin embargo, en los reportajes de seguimiento relacionados con los desastres, *El País* y *La Vanguardia* son obviamente inferiores a *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*), que están relacionados con la posición política y la orientación de valor de los medios. La oportunidad, en el sentido que hemos explicado anteriormente, y la cantidad de noticias han determinado el grado de impacto en la opinión pública. El hecho de que nos estemos refiriendo a las ediciones digitales de los diarios hace que, como explicábamos más arriba, la oportunidad, en el sentido de rapidez e incluso inmediatez, suponga una gran ventaja a la hora de informar sobre las novedades de la tragedia.

4.3 Comparación de la perspectiva del reportaje de noticias

En los reportajes de noticias, los medios de comunicación presentan los hechos reales a la audiencia, y la información presentada es bastante diferente. La razón principal

es que los ángulos visuales de los reportajes de noticias son diferentes. La perspectiva de los reportajes de noticias se refiere a qué tipo de foco y énfasis se utiliza para informar sobre eventos noticiables. Las diferentes perspectivas desde las que se divulgan las noticias traen consigo producen diferentes efectos en los lectores. La elección del punto de vista supone una opinión determinada por parte de los medios, por lo que el reportaje de noticias supone que el autor presente el evento a la audiencia desde una cierta perspectiva, para que los lectores entiendan el evento y lo juzguen. Este juicio, por supuesto, está relacionado con el punto de vista del autor. Debido a que el significado de "ver" desde una determinada perspectiva no se limita a la observación visual, según Ryszard Kapuscinski, los sentidos del periodista incluyen estar, ver, oír, compartir y pensar.²² Por supuesto, influenciado por el propósito narrativo, el contenido que el narrador muestra a la audiencia a través de la perspectiva narrativa será seleccionado y procesado. En el reportaje de noticias, esta selección y procesamiento se basa en los hechos.

¿Cuál es la perspectiva de los reportajes de noticias? Esto se explica en *简明新闻学* (*Concise Journalism*) (Zhang Zonghou, Chen Zusheng.1983:158): la perspectiva de las noticias es el foco de los escritores de noticias en tomar y presentar hechos de

²² Marcela Uribe Villegas. Los cinco sentidos del periodista.

noticias. Es decir, por dónde comenzar a expresar los hechos de las noticias, también se puede decir que la perspectiva de las noticias es el avance o el punto de entrada de la redacción de noticias.

El conocido periodista Ai Feng comparó la elección de la perspectiva de las noticias con la "prospección". Se señala que "el valor de las noticias en los hechos es desigual, hay varios tipos de 'minerales', y la elección de un buen ángulo es facilitar al reportero extraer estos valores de manera más rápida y fluida.

De acuerdo con *浅谈新闻报道角度的选择* (*Hablando sobre la elección del ángulo de noticias*) de Wu Weiman (Editorial Long March. 2017:5), la perspectiva de los reportajes de noticias se puede dividir en los siguientes tres.

Primero, desde la perspectiva microscópica. Un tema importante de propaganda, o un evento importante de gran valor noticioso, los periodistas no pueden comprender fácilmente su connotación. Si eligen algunos hechos concretos convincentes y refleja eventos o problemas importantes a través de hechos pequeños pero típicos, tales reportajes de noticias serán vívidos, profundos y persuasivos.

Segundo, la perspectiva macroscópica. La perspectiva macroscópica y la perspectiva microscópica están invertidos. Algunos eventos específicos en la vida real, si lo mira solo, no tienen un valor para informar, o el valor del reportaje no es

grande, y puede ser difícil de causar repercusiones. Sin embargo, si lo colocamos en un fondo macro y elegimos un lado con un tema importante para escribir, el valor de las noticias se puede resaltar y los trabajos escritos pueden ser vívidos.

Tercero, la perspectiva de comparación. Si el valor de un hecho noticioso no es obvio, pero lo compara con hechos relacionados o similares, la diferencia es evidente. Esta diferencia también suele ser el punto que mejor refleja el valor de las noticias. Este trabajo utilizará este sistema de clasificación para analizar los artículos de noticia.

El terremoto de Wenchuan despertó la preocupación de toda la sociedad y puso a prueba la capacidad del gobierno para gobernar y la fuerza general de los medios. *人民日报(Diario del Pueblo)* tiene una perspectiva macroscópica sobre la elección de las perspectivas de reportaje, que está determinada por la función guía del periódico del partido. Como el periódico del partido de más alto nivel, *人民日报(Diario del Pueblo)* no solo sirve como portavoz del gobierno, sino que su credibilidad se ha vuelto más prominente en el caso de eventos catastróficos importantes. La gente está acostumbrada a encontrar fuentes fiables de información en la crisis, y como una de las fuentes fiables de información, *人民日报(Diario del Pueblo)* informa a la audiencia desde una perspectiva omnisciente, porque apaciguar la repercusión social del suceso se convierte en una prioridad. Por ejemplo, en la novena edición del 14 de mayo de 2008, Artículo de *绵阳:紧张有序救治安置灾民北川通道正在抢修 (Mianyang:*

El Pasaje de Beichuan se está reparando de manera ordenada para rescatar a las víctimas.):

12 日汶川特大地震发生后，绵阳市的北川县、安县等地受灾严重，13 日凌晨各级政府组织的救灾人员陆续抵达受灾现场后，抢救出大量的幸存者……目前抵达的灾民约有 1 万人，以学生居多。(Después del devastador terremoto del 12, el condado de Beichuan y el condado de Anxian de la ciudad de Mianyang sufrieron graves desastres, luego de que el personal de socorro organizado por varios niveles de gobierno llegó al lugar del desastre en la mañana del 13, rescataron a un gran número de sobrevivientes ... 10.000 personas, en su mayoría estudiantes.)

Este parte de noticia se describe en una perspectiva macro, porque la escena se puede cambiar libremente entre el área del desastre, el gobierno, el centro de ambulancia temporal y la carretera bloqueada, y no está limitada por el tiempo y el espacio. Este tipo de perspectiva es conveniente para proporcionar a los lectores información completa. Por lo tanto, es muy adecuado para *人民日报* (*Diario del Pueblo*), como portavoz del partido y del gobierno, para usarlo en el contexto de que la sociedad necesita estabilidad. También se puede decir que el uso de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) de la perspectiva omnisciente sobre el terremoto de Wenchuan está en línea con su color político. El color político de *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*) no es tan fuerte como *人民日报* (*Diario del Pueblo*), por lo que su método de reportaje es más variado. La naturaleza semanal de *南方都市报* (*Southern Metropolis*

Daily) lo hizo menos ventajoso en términos de oportunidad, por lo que su reportaje se centró más en la profundidad.

El reportaje de *南方都市报(Southern Metropolic Daily)* es muy flexible en la conversión de perspectivas. Por ejemplo, en el artículo *北川村民出深山记 (Aldeanos de Beichuan fuera de las montañas)* publicado en la sección *Escape y regresión* el 22 de mayo:

手中的矿泉水已经喝到最后一瓶，文黎黎发现，在这里人只能随着山势而动，且他们无可选择地走上了一条比较远的弯路。此时此刻，5公里之外的一座山顶上。文黎黎的父亲文勇施着75岁的老父亲文兴贵爬上了一座两千多米高的山梁。(El agua mineral en la mano ya se había bebido en la última botella. Wen Lili descubrió que las personas solo pueden moverse con la montaña, y no tienen otra opción para embarcarse en un desvío lejano. En este momento, en una colina a 5 kilómetros de distancia. El padre de Wen Lili, Wen Yong, escaló una cresta de montaña de más de 2.000 metros con su padre de 75 años, Wen Xinggui.)

La narrativa en tercera persona generalmente selecciona el punto de vista del observador para describir el evento. En general, si el narrador es un espectador que no está relacionado con la historia y cuya identidad es incierta, dicha narrativa no está restringida por la perspectiva. Pero la perspectiva interna de la tercera persona renuncia a la libertad irrestricta en la que la tercera persona puede entrar y salir a voluntad, pero limitándose a un enfoque fijo, y el narrador realmente observa al mundo

desde este punto focal. Esta narrativa de la perspectiva interna de la tercera persona ha estado cerca del narrador en primera persona. El artículo utiliza primero la perspectiva interna de la tercera persona: a través de la caracterización del personaje Wen Lili, el lector puede empatizar con ella y las víctimas que ella representa, y luego usar la perspectiva omnisciente para informar al lector de que su familia está en la cima de una montaña a 5 kilómetros de Wen Lili. El uso flexible de este método de perspectiva no solo le da al lector una sensación de tensión para mejorar la historia y la legibilidad del reportaje, sino también una visión general de la situación general, es decir, las ventajas de las múltiples perspectivas utilizadas, evitando las limitaciones que causa por usar una sola perspectiva. Por supuesto, los autores deben saber exactamente el grado cuando usan una variedad de perspectivas juntas, para no causar confusión al lector.

Tanto *El País* como *La Vanguardia* adoptan un enfoque de reportajes orientado a las personas: comienzan desde el nivel micro, se centran en el evento en sí, en los detalles y satisfacen las necesidades de la audiencia para la información sobre el desastre. *El País* informó el 1 de junio sobre lo siguiente: *Rescatados dos mineros tras 19 días bajo los escombros del terremoto* mostró el horror del desastre al describir el estado de las heridas de los dos mineros y el proceso de ayuda del equipo de rescate. Del mismo modo, a través del equipo de rescate describe el proceso de auxilio. Así mismo, en el artículo del 16 de mayo, titulaban: *Rescatadas con vida ocho*

personas en el epicentro del terremoto en China. En relación a este hecho se informaba como sigue:

Otro estudiante fue liberado de los cascotes del edificio que albergaba un instituto de secundaria que se derrumbó y donde, según los equipos de rescate, se siguen escuchando gritos de ayuda. En la misma ciudad, tres adultos fueron salvados tras quedar enterrados entre los restos de dos edificios.

La Vanguardia narraba en su edición del martes, 13 de mayo de 2008:

Algunos muchachos luchaban para salir de entre los escombros mientras otros gritaban pidiendo ayuda”, explicó un periodista de la agencia Xinhua en la ciudad de Dujiangyan, "donde el edificio de tres plantas del instituto local se derrumbó y dejó atrapados a al menos 900 jóvenes cuya suerte es todavía un misterio.

Al describir lo que los periodistas en la escena han visto y escuchado, mostrar el caos de la escena del desastre a los lectores. *El País* y *La Vanguardia* se centran en las víctimas, utilizando perspectivas narrativas personales para presentar el sufrimiento individual, centrándose en los estados de vida de las víctimas y destacando la atención humanitaria. Los cuatro medios de comunicación seleccionaron conjuntamente el tema del área del desastre. La diferencia es que *El País* y *La Vanguardia* se enfocaron en las víctimas, y usaron las ilustraciones de las escenas de las víctimas en la escena mostraron que las víctimas estaban indefensas y tenían un

fuerte impacto. En comparación con *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*), el contenido es el mismo pero la perspectiva de la noticia es diferente.

Nuestro análisis comparativo encontró que los medios tradicionales chinos autorizados, como *人民日报* (*Diario del Pueblo*), usan una perspectiva macro para informar sobre desastres a todo el mundo.²³ Centrarse en el grupo, el cuerpo principal es *大我* (*el gran yo*). El contenido de la noticia es una vista panorámica. La selección de materiales es principalmente las informaciones relativas al alivio activo del desastre, destacando el comportamiento de rescate del gobierno, adoptando un método de narrativa macro a gran escala, informando instrucciones de liderazgo y medidas de rescate del gobierno a todos los niveles, y transmitiendo el espíritu de la unidad militar y civil para superar el sufrimiento.

En el incidente del terremoto de Wenchuan, muchos artículos en los medios de comunicación chinos también tienen casos de selección individual, comenzando por el individuo y pasando a la situación general. Por ejemplo, las noticias personales de soldados de rescate sacrificados y heridos, y de esta manera potenciar a los soldados de todo el país, mejorando el estatus social de los soldados de las tropas, y mostrando el espíritu de soldados actualmente en China. También hay noticias individuales de

²³ 张宁.从日本人地震看中外媒体灾难事件报道的差异阴.新闻世界.2011(9)

personas comunes afectadas por el desastre, mostrando a continuación a personas afectuosas de todos los ámbitos de la vida, ofreciendo una imagen de positividad. Aunque ha habido noticias referidas a personas individuales, en general, sobre la noticia del terremoto de Wenchuan, los principales medios de comunicación en China siguen ofreciendo una imagen colectiva antes que individualizada.

Los principales medios de comunicación españoles representados por *El País* y *La Vanguardia* informan desde el supuesto de mantener los derechos humanos. La perspectiva de la noticia está sesgada hacia el nivel micro. Les gusta comenzar desde el nivel micro, mostrar la imagen completa de las cosas de pequeñas a grandes, prestar atención a los sentimientos individuales de los afectados y tomar al individuo como punto de vista. Centrándose en el estado de vida del individuo, el tema de elección es 小我 (*el pequeño yo*) individual de la vida. La mayoría de los puntos de vista de selección de materiales son las consecuencias devastadoras a nivel humanitario. Los estilos directos se utilizan para describir cuidadosamente su dolor y entorno de vida, atrayendo a la audiencias con detalles, satisfaciendo así las necesidades de la audiencia sobre la información de la tragedia y prestando atención al impacto de los factores realistas en el desastre. Con todo ello se consigue que los sentimientos estén a flor de piel es fuerte, imperando un ambiente color triste, y aunque se menciona las labores de auxilio, siempre atmósfera que se desprende de estas noticias es pesimista.

4.4 Comparación del contenido de las noticias

Como ya hemos explicado, este trabajo selecciona desde la fecha del terremoto de Wenchuan el 12 de mayo de 2008 hasta un mes después del terremoto el 12 de junio de 2008. *人民日报*(*Diario del Pueblo*) publicó un total de 42 artículos, *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) publicó un total de 98 artículos, *El País* publicó un total de 19 artículos y *La Vanguardia* publicó un total de 20 artículos.

4.4.1 El contenido de la noticia de *人民日报* (*Diario del Pueblo*)

El contenido de las noticias del terremoto de Wenchuan de *人民日报*(*Diario del Pueblo*) fue rico. Incluye principalmente situación de desastres, condolencias de los líderes, donaciones, conocimiento de socorro en casos de desastre, ayuda en el extranjero y reasentamiento de víctimas etc. Como se muestra en la tabla:

Contenido de noticia	Número	Proporción
Datos objetividad del desastre(magnitud, número de víctimas)	10	24%
Rescate y socorro	11	26%
Impacto del terremoto	1	2%
Condolencias de los líderes	3	7%
Donaciones	3	7%

Conocimientos de primeros auxilios en casos de desastre	1	2%
Ayuda en el extranjero	2	5%
Reasentamiento de víctimas	1	2%
Hechos encomiables	2	5%
Supervisión de material de socorro en casos de desastre	1	2%
Actividad de luto	1	2%
Otros	6	14%
Total	42	100%

A través de las estadísticas, la recopilación y el análisis de las noticias relevantes publicados en *人民日报* (*Diario del Pueblo*) entre el 13 de mayo y el 12 de junio de 2008, este trabajo cree que las noticias de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) sobre el terremoto de Wenchuan se pueden dividir en tres etapas. Del 13 al 22 de mayo es la primera etapa de la noticia de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) sobre el terremoto de Wenchuan. El objetivo de esta etapa es informar los datos objetividad del desastre y rescate y el comportamiento del gobierno. Se puede ver en la tabla que desde el 13 de mayo, se publicaron 10 artículos de la situación del desastre, que representan el 24%, y 11 artículos de socorro, que representan el 26%. El 13 de mayo, publicó la noticia del terremoto de *四川省汶川县发生 7.8 级地震* (*Un terremoto de magnitud 7.8 ocurrió en el condado de Wenchuan, provincia de Sichuan*), *救援!急赴汶川震区*(;

Rescate! viaje de emergencia a la zona del terremoto de Wenchuan) y otros artículos introdujeron la situación del terremoto a la gente del país. A partir del 16 de mayo, *人民日报* (*Diario del Pueblo*) agregó *抗震救灾特刊* (Número especial de socorro en terremotos) en las ediciones quinta a octava para informar exhaustivamente sobre varios aspectos del terremoto de Wenchuan. Por ejemplo, el día 17 y 18, el tema era *不怕疲劳连续作战顽强拼搏迎难而上* (*Sin miedo a la fatiga, a la lucha continua, a la lucha tenaz, a las dificultades*), el día 20 era *任何困难都难不倒英雄的中国人民* (*Cualquier dificultad es difícil de vencer al heroico pueblo chino*). En esta etapa, *人民日报* (*Diario del Pueblo*) se centrará en informar la situación en las zonas afectadas por desastres, teniendo en cuenta las acciones del gobierno e informando al mundo exterior las áreas afectadas por desastres en forma de medios oficiales, transmitiendo decisiones gubernamentales y estabilizando los corazones de las personas de las primeras etapas de una emergencia en la que los rumores son fáciles de generar.

Del 23 al 31 de mayo, el enfoque de la noticia se centró en el reasentamiento y la reconstrucción posteriores al desastre, acompañado de una reducción en el número de noticias de rescate. Se publicaron tres artículos de condolencias de los líderes, que representan el 7%. Los titulares en esta etapa ya no son todos sobre las noticias del terremoto, sino que tratan sobre el reasentamiento y la reconstrucción posteriores al desastre. El número total de noticias del terremoto de Wenchuan en esta etapa ha disminuido significativamente en comparación con la etapa anterior. Por supuesto, este tipo de noticias sobre la segunda fase después del terremoto es habitual en este

tipo de sucesos o catástrofes naturales, porque desde la perspectiva del terremoto en sí, el trabajo de rescate básicamente ha terminado en los últimos diez días desde que ocurrió la tragedia. La tarea más urgente que enfrenta el área del desastre es el reasentamiento de las víctimas y la reconstrucción del área del desastre. Desde el 1 de junio, el incidente del terremoto de Wenchuan entró en la etapa final de las secuelas, y las noticias de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) también entró en la etapa posterior. El número de artículos se ha reducido considerablemente de las dos etapas anteriores, y el contenido también se ha centrado en los trabajos de reconstrucción y propaganda posterior al desastre. Los titulares de dos días consecutivos del 1 y 2 de junio son noticias de la investigación del presidente del estado sobre la situación actual y el trabajo de reconstrucción en el área del desastre. Del 2 al 6 de ese mismo mes, el tema de la 5ª a la 8ª edición del número especial de alivio del terremoto fue *一方有难 八方支援 自力更生 艰苦奋斗* (*Una de las partes es difícil, todas las partes apoyan; Autosuficiencia y trabajo duro*), lo que también confirma que *人民日报* (*Diario del Pueblo*) ha centrado el contenido de noticia en la reconstrucción después del desastre. Desde el 7 de junio, el número especial de alivio de terremoto se ha reducido a las ediciones 5 y 6 de cada número. Hasta el 11 de junio, la portada no tiene una noticia directa sobre el terremoto de Wenchuan.

Según el número y el contenido de las noticias del 13 de mayo al 12 de junio, *人民日报* (*Diario del Pueblo*) publicó un total de 291 artículos que incluyen noticias, boletines y reseñas, con 35 fotos. Los temas abarcaron los contenidos pertinentes en estos

casos, como descripción objetiva de la tragedia, resistencia a los terremotos y ayuda en casos de desastre; así como, acciones de donación, acciones gubernamentales, intervención psicológica en crisis, etc.

También vale la pena señalar que las páginas relacionadas con los Juegos Olímpicos de 人民日报 (*Diario del Pueblo*) comenzaron a tener más sesgado hacia la combinación del terremoto y los Juegos Olímpicos en el contenido posterior al terremoto. Por ejemplo, las ediciones del 12 y 16 de junio de 圣火祈福, 爱心同行 (*Santo fuego bendición, compañeros amorosos*) el 22 de mayo, los Juegos Olímpicos se vincularon con el socorro en casos de desastre al informar sobre el estado de las donaciones afectadas por el desastre en la ciudad.

4.4.2 El contenido de la noticia de 南方都市报(*Southern Metropolic Daily*)

Contenido de noticia	Número	Proporción
Datos objetividad del desastre(como magnitud, número de víctimas)	31	32%
Acciones de liderazgo y del país	12	12%
rescate y prevención de epidemias	19	19%

reasentamiento y reconstrucción en el área del desastre	13	13%
Opinión de expertos e introducción de conocimientos	2	2%
información de servicio en el área del desastre	11	11%
Supervisión de la opinión pública	6	6%
Otros	4	4%
Total	98	100%

No es difícil saber de la tabla que *南方都市报(Southern Metropolic Daily)* tiende a informar sobre los datos objetividad del desastre, seguido por rescate y prevención de epidemias, reasentamiento y reconstrucción en el área del desastre, acciones de liderazgo del país e información de servicios en el área del desastre etc.

Las informaciones en *南方都市报 (Southern Metropolic Daily)* abarcaban las áreas más afectadas y mostraban de manera integral la situación del desastre. La razón principal es que el control del poder político es más débil que en *人民日报 (Diario del Pueblo)*. Los medios chinos tienen restricciones para cubrir la supervisión fuera de sus áreas de alcance, pero ante un desastre tan grande, los medios rompieron las

restricciones a las entrevistas y aparecieron en todas las áreas más afectadas. El gobierno se abstuvo de regular el comportamiento de los periodistas, lo cual es extremadamente raro en la historia de noticias de desastres de China en los últimos 60 años. Por lo tanto, *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) obtuvo un gran espacio gratuito para entrevistas en la noticia del terremoto, que también es una razón importante para su excelente cobertura de la tragedia.

Como prensa semanal, *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) no puede compararse con *人民日报* (*Diario del Pueblo*) como prensa diaria, en términos de puntualidad y número de noticias, pero la forma de prensa semanal también le da tiempo suficiente para establecerse y para planificar temas de noticias. La primera noticia de *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) sobre el terremoto de Wenchuan fue el 14 de mayo de 2008. El tema de *逼近震中* (*Acercándose al centro de terremotos*) se publicó el día anterior a la fecha de emisión normal. Y el contenido fue la situación posterior al desastre en el epicentro y las áreas cercanas, incluyendo *笑蜀:绝境中的生命高于一切* (*Sonríe en Shu: la vida en peligroso está por encima de todo*), *北川, 悲伤成川——第一时间抵达消失的县城* (*Beichuan, llena de tristeza, llegar al condado desaparecido en primera vez*), *里面还有呼救, 还有希望——记者亲历都江堰震区现场* (*También hay llamadas de ayuda, y hay esperanzas — los periodistas experimentan la escena de la zona del terremoto de Dujiangyan*), *绵竹:看不见脸的幸存者* (*Mianzhu: sobrevivientes que no pueden ver sus caras*), *什方队大雨落下青春已逝* (*Equipo Shifang: La lluvia ha caído y la juventud ha fallecido*), *汶川大*

地震形成机理——专访中国地震台网中心研究员、首席预报员 (*El mecanismo de formación del terremoto de Wenchuan——Entrevista con el investigador del Centro de la Red de Terremotos de China y el Pronosticador Jefe*) y otros artículos, en forma de texto e imágenes para presentar la escena de la zona del desastre después del terremoto de Wenchuan frente a la audiencia.

El 15 de mayo, *南方都市报 (Southern Metropolis Daily)* informó sobre el terremoto de Wenchuan en forma del texto y las imágenes sobre el tema *徒步汶川 (Caminando en wenchuan)*. Las ediciones de la primera a la cuarta edición están todas relacionadas con el terremoto de Wenchuan, incluyendo *都江堰—汶川:90 公里生命之路 (Dujiangyan — Wenchuan: 90 km de camino de vida)*, *生死一瞬人性展现 (un momento de vida y muerte; muestra de humanidad)*, *捐赠, 怎么捐?如何花? (Donación, ¿cómo donar? ¿Cómo gastar?)*, *阿来:随时出发, 寻找妹妹 (Alai: Comienzo en cualquier momento y encuentro mi hermana menor)* los cuatro artículos, para mostrar a los lectores la naturaleza humana de la zona del terremoto desde la perspectiva de la personalización y la humanización,. Además, la 13^a edición, la 14^a edición y la 31^a edición también tienen contenido relacionado con terremotos.

Un total de 36 ediciones del el 22 de mayo fueron noticias relacionadas con el terremoto de Wenchuan. La primera plana de este número es *汶川震痛,痛出一个新中国 (Dolor de choque en Wenchuan apareció una nueva China)*, explica la naturaleza

del terremoto y elogió al gobierno. La 4ª edición y la 5ª edición del *灾后北川残酷一面* (*El lado cruel de Beichuan después del desastre*), a través de los problemas de Beichuan después del desastre, incluida la falta de mano de obra y herramientas después del desastre, solo pueden ver a las víctimas morir, a las tiendas afectadas por el desastre robadas por los residentes de las áreas de desastre, etc. *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) publicó noticias que reflejaban estas situaciones negativas, haciéndolo más auténtico y creíble en la atmósfera en ese momento. Por supuesto, la conducta de *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) ha provocado una extensa discusión después. La gente tiene diferentes opiniones sobre si es apropiado informar noticias negativas en la situación crítica en ese momento. No lo discutiremos aquí.

El 29 de mayo, el tema fue *大地震现场再报告* (*información del sitio del terremoto*). En este momento, ha pasado más de medio mes desde que ocurrió el terremoto. El foco de *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) cambió a la responsabilidad y la reconstrucción. La portada de este número mencionó:

¿Cómo podemos tratar de eliminar los posibles peligros ocultos de todos los niveles dentro de los límites de lo que podamos? Los civiles, académicos y oficiales han llegado a un consenso, tanto el Ministerio de Educación como el Ministerio de Construcción, así como los líderes de los principales líderes y departamentos de educación de los condados y ciudades afectados entrevistados por este periódico, dijeron que llevarán a cabo una investigación exhaustiva y no tolerarán ningún problema.

También se puede ver a partir de esto que hay dos contenidos principales en este tema: uno es informar de la situación de rescate más reciente y el evento de enfoque en el área del desastre, y el segundo es explorar la historia de la construcción del campus y las lecciones aprendidas en algunos casos, para proporcionar referencia a trabajar para la reconstrucción futura. En este número, los artículos como *聚源中学倒塌悲剧调查 (Investigación de tragedia sobre el colapso de la escuela secundaria Juyuan)*, *被忽视的抗震设防问题 (Problema de fortificación sísmica descuidada)*, *成都保卫战: 救援的力量不在人数, 在专业能力 (Chengdu defiende la guerra: El poder del rescate no está en el número de personas, en la capacidad profesional)*, *阿坝监狱: 这里的危险静悄悄 (Prisión de Aba: el peligro aquí está acercándose silenciosamente)* están estrechamente relacionado con estos dos puntos, y proporciona un pensamiento tranquilo en el torrente de energía positiva de los medios.

El 5 de junio, *大地震报告之三 (información del sitio del terremoto 3)*, hay 32 ediciones en este número, y dentro de ellos, hay 12 ediciones relacionados con el contenido del terremoto.

El 12 de junio, *大地震报告之四 (información del sitio del terremoto 4)*, esta edición tiene un total de 32 ediciones, y hay 18 ediciones que cubren el contenido del terremoto.

Desde el 19 de junio, los titulares de la primera página ya no están relacionados con los terremotos. Las ediciones 3 a 7 de este número son los *大地震报告之五* (*información del sitio del terremoto 5*), con "aturdimiento", "rescate" y "emoción" como subsecciones. Hay 8 ediciones del contenido del terremoto, dos de los cuales son reporteros auto informados que participaron en el reportaje en vivo durante el terremoto. A partir de este número, la noticia de *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) sobre el terremoto de Wenchuan ha disminuido gradualmente.

Como prensa semanal, los seis titulares consecutivos de *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) son información del rescate sobre el terremoto de Wenchuan. La cantidad informada de terremotos en cada período se equilibra a la mitad de la cantidad total de noticias. Esto muestra que *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) da la importancia al terremoto de Wenchuan. El contenido de la noticia del período anterior fue mostrar la situación de la zona del desastre y en el período posterior, empezó a pensar sobre el desastre y luego comentar sobre el desastre y los problemas relacionados, *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) también transmite sus puntos de vista a la audiencia paso a paso.

4.4.3 El contenido de la noticia de *El País*

El País solo tiene 19 noticias. Lógicamente, la gran magnitud del terremoto de Wenchuan llamó la atención de los medios extranjeros, pero al no ser una tragedia próxima en el espacio, sino situada a miles de kilómetros del continente europeo, el

número de noticias es menor. *El País* utiliza informaciones en profundidad y la que es compleja. Los principales contenidos de noticias de *El País* sobre el terremoto son los siguientes:

Contenido de noticia	Número	Proporción
Situación de rescate	5	26%
Reasentamiento de víctimas	1	5%
Datos objetividad del terremoto (como magnitud, número de víctimas)	7	37%
Impacto del terremoto	4	21%
Reflexión y rendición de cuentas	2	11%
Total	19	100%

El País publicó 7 noticias sobre los datos objetividad del terremoto, que representan el 37%. El mayor número de noticias informaban los datos objetividad.

El País informó del número de víctimas en base a noticias oficiales chinas y siguió actualizándose. Así mismo, se hizo eco de la situación general desde una perspectiva narrativa y predijo el impacto del terremoto en el medio ambiente y la economía. Por ejemplo, el 12 de mayo de 2008 se publicó un artículo titulado "Las autoridades chinas elevan a 10.000 el número de muertos en el terremoto" y en este mismo artículo podemos leer:

Según un testigo citado por la agencia estatal china, se ha derrumbado el hospital de la ciudad de Dujiangyan, casi un millar de estudiantes permanecen enterrados bajo los escombros de su propia escuela. El 80% de los edificios se han desplomado, aunque la cifra puede aumentar drásticamente ya que hasta siete escuelas se han venido abajo en distintos lugares de la zona, según la televisión estatal.

El 19 de mayo de 2008 se publicó un artículo titulado *Duelo en China por las víctimas del terremoto*:

Según las informaciones más recientes, la cifra oficial de fallecidos asciende a 39.000, aunque se podría alcanzar las 71.000 personas muertas si se suman los sepultados y desaparecidos. Los heridos llegan hasta 245.108. Casi un

millar de estudiantes permanecen enterrados bajo los escombros de su propia escuela.

Así se describía el statu quo después del terremoto; había muchas fotos de los restos del edificio y los miembros de las familias de las víctimas llorando después del terremoto. Estas noticias son concisas, oportunas, veraces y objetivas, se adhieren a los principios básicos de las noticias y satisfacen el derecho de la audiencia a saber. La escena es representada vívidamente y las descripciones aumentan su efecto al ir acompañadas de imágenes, que además otorgan más credibilidad. Por ejemplo:

¿Nos robaron el dinero y la mercancía? cuenta, entre lágrimas, Yang Zuqi, de 58 años, propietaria de lo que fue una tienda de zapatos. En su calle, todos los locales han resultado destruidos. Por el suelo hay maniquíes, ropa y enseres destrozados. Algunos familiares amortajan con cuidado al pariente muerto. Otros abrazan los cuerpos sin vida, como una joven madre que sostiene el rostro de su hijo, con la mirada perdida.

Además, se centró en las pérdidas y daños causados por el desastre. Los artículos representativos incluyen "Rescatados dos mineros tras 19 días bajo los escombros del terremoto" y "Rescatados con vida un hombre y una mujer tras ocho días bajo los escombros en China" etc.

El 12 de mayo, se informó las instrucciones del presidente Hu Jintao: "El presidente Hu Jintao ha declarado esta noche (hora española) que la seguridad es la prioridad

absoluta de su Gobierno." Y el primer ministro, Wen Jiabao, ha reconocido que la situación es "más grave" de lo que se esperaba, ha solicitado la presencia de ayuda internacional. "Necesitamos el mayor número posible de personas", ha explicado. Se informó de que un hombre de 80 años había sido rescatado de entre los escombros 266 horas después del gran terremoto.

En las etapas posteriores de la noticia, sobre la causa del desastre, *El País* exploró los mecanismos y los problemas de gestión detrás del desastre. Jugó un papel en la tradición de los medios de revelar la fealdad, criticó y preguntó la responsabilidad después del desastre al gobierno chino. Hay 2 noticias sobre reflexión y rendición de cuentas, que representan el 11%. Por ejemplo, el 21 de mayo, se publicó un artículo titulado "China investigará los edificios desplegados por el seísmo", informando que miles de familias de niños enterrados solicitaron investigaciones sobre edificios destruidos. Las familias de los miles de niños sepultados exigen una investigación de las construcciones derribadas. "Nuestros hijos no murieron a causa de un desastre natural, lo hicieron por las bajas condiciones de los edificios". Para Li Xiaoping, madre de una niña de 11 años fallecida en el seísmo, las familias de los muertos necesitan "una explicación" por considerar que las construcciones levantadas en Sichuan podrían ser demasiado débiles. "No pueden haber colapsado todos debido al seísmo", ha explicado. Criticando la corrupción y la mala calidad de las construcciones en el área del desastre. La exploración de la responsabilidad del hombre en el alcance del desastre siempre aparece a través de las noticias. Una mirada más detallada a las

noticias sobre el terremoto de Wenchuan de *El País* y a otros medios de comunicación españoles, revela que el cuerpo principal de la noticia trata más sobre los problemas políticos asociados a la tragedia, que el suceso en sí mismo. Por ejemplo, en el artículo titulado "Estos hijos únicos muertos", publicado el 27 de mayo, podemos leer:

Las escuelas han quedado especialmente afectadas por los temblores, mucho más que el resto de edificios, debido, al parecer, a la corrupción de las autoridades locales, que reducen los gastos de construcción mediante el uso de pésimos materiales y obtienen así márgenes, sobornos y comisiones.

“la corrupción”, “pésimos materiales”, “los sobornos” estas palabras conducen a los temas en torno a los problemas políticos detrás del desastre, expresando la conciencia general y promoviendo valores éticos, la noticia tiene una tendencia clara. Ésta es también la tradición de los medios occidentales al informar sobre eventos chinos a lo largo de los años.

El País informó 4 noticias el 10, el 15, el 19 y el 22 de mayo, que representan el 21%, principalmente informando el impacto del terremoto en las víctimas. Por ejemplo, en la noticia del 15 de mayo: “Muchos padres han perdido a su único descendiente tras años de duras restricciones a la natalidad.”

4.4.4 El contenido de la noticia de *La Vanguardia*

La Vanguardia tiene solo 21 noticias, que es inferior a *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*). Sin embargo, la información cubierta en cada noticia es compleja y el contenido de la noticia es rico.

Contenido de noticia	Número	Proporción
Datos objetividad del terremoto	9	45%
Gestión de la información	1	5%
Reflexión y rendición de cuentas	4	20%
Situación de rescate	5	25%
Impacto del terremoto	1	5%
Total	20	100%

En primer lugar queremos destacar que hay 9 noticias sobre los datos objetividad del terremoto que representan el 45%. Del número de víctimas se informó según las noticias oficiales de China, y las cifras se actualizaron constantemente. Se utilizó la perspectiva narrativa para informar de la situación general y se usaron imágenes para aumentar el atractivo. Por ejemplo, el 13 de mayo de 2008, *La Vanguardia* publicó un artículo titulado *Más de 18.600 personas están sepultadas tan solo en una de las*

ciudades afectadas por el seísmo, en el que podemos leer:

La agencia oficial Xinhua informó de que al menos 2.000 personas han muerto y más de 10.000 han resultado heridas sólo en la ciudad de Mianzhu, en la provincia de Sichuan, y donde otras 4.800 permanecen sepultadas, mientras más de 20.000 han sido dadas por desaparecidas en tres localidades cercanas. [...] La provincia de Sichuan, experimentó casi 2.000 réplicas en las últimas 25 horas, tres de ellas de más de 6 grados, según la Red Sismológica de China.

Estas noticias son verdaderas y objetivas, y tratan de satisfacer el derecho de la audiencia a saber.

El segundo aspecto que queremos destacar es que se informa sobre los sentimientos de sufrimiento de las víctimas del desastre en primera persona, y del sufrimiento y la impotencia a través de las palabras de las víctimas, intentando restaurar la escena. Por ejemplo, el 14 de mayo de 2008, en un artículo titulado *Los tres minutos de mi vida (Españoles en Chengdu explican cómo se vive (y se sobrevive a) un terremoto*, leemos el testimonio de un ejecutivo alicantino de 32 años:

Estaba con mis compañeros cuando la tierra se estremeció. Mientras los ciudadanos chinos presentes se abalanzaron hacia las escaleras, presas del pánico, nosotros decidimos alejarnos de los ventanales y agarrarnos a las paredes que no paraban de crujiir. Los tres minutos más largos de toda mi vida.

Así mismo en el artículo titulado *El abuelo de una escuela lamenta la mala calidad de las construcciones*, publicado el 15 de mayo, dice: “La señora Yang Changqiong, de setenta años, el seísmo tenía lugar debajo de su casa, un edificio de seis pisos. ‘Fue muy rápido, sentí que no podía caminar porque el suelo se movía como el agua’.” Lo que explicaron los residentes de estas áreas de desastre y las noticias sobre el cuidado humanitario hicieron que la audiencia se sienta identificada y fortalecieron la comunicación entre las víctimas del desastre y la audiencia, formando un sentimiento de solidaridad.

Hay 5 noticias que tienen como tema los rescates, que representan el 25%. Por ejemplo, *La Vanguardia* publicó que el primer ministro Wen Jiabao anunció que China dedicaría este año 7.000 millones de euros a la reconstrucción y recuperación de los daños ocasionados por el terremoto de Sichuan. Wen ya visitó el mismo día del siniestro y donde permaneció cuatro días. Lo que afirmó a los líderes. Informó de que los soldados chinos evacuaban en un helicóptero militar a grupos de supervivientes de Wenchuan. “Juntemos las manos para luchar contra el terremoto y salvar nuestra patria”, reza una pancarta colocada sobre la cabina de uno de esos camiones civiles, que se repite en muchos vehículos. Se informó de los elogios y el respeto del público por el gobierno y la noticia hablaba positivamente sobre la operación de rescate. Por ejemplo, el 17 de mayo publicó que en todos los lugares mucha gente elogiaba al ejército, que llegó a Mawei tres horas y media después del siniestro. Y el artículo titulado *Ahora todos somos una familia*, publicado el 21 de mayo, para transmitir la energía positiva de la sociedad e inspirar la gente. *La Vanguardia* informa de la situación de rescate de manera objetiva y completa.

Un total de 4 noticias sobre las causas de los desastres y la rendición de cuentas, citando las opiniones de los residentes en el área del desastre, que representando 40%. Por ejemplo, en un artículo publicado el 15 de mayo titulado *El abuelo de una escuela lamenta la mala calidad de las construcciones - Muchos sichuaneses acaban con el endeblez de algunos edificios a la corrupción* escribió: “No puedo echarles la culpa, porque ha sido un desastre natural’, agrega, contradiciéndose. Es una mezcla de amargura, desesperación e indignación. ‘Los materiales de construcción eran malos, los forjados de acero, así de finos’, y señala una medida con el dedo...” Y escribió en la noticia del 25 de mayo: “Para los gobernantes de China, nada ha sido más importante para mantener el poder que controlar lo que la gente ve y escucha.” Insinuó que los medios chinos han transferido la mirada pública. Promover la conciencia y los valores en ausencia de propaganda es una característica distintiva de *La Vanguardia*. Informó que hasta ahora Pekín ha mostrado una asombrosa determinación para censurar y controlar toda forma de comunicación. Criticar las restricciones de China a la libertad de prensa e informar sobre las protestas de las víctimas de desastres y sus familias. El 25 de mayo informó: “Miren todos los edificios de alrededor. Tenían la misma altura, pero ¿por qué se derrumbó la escuela?”, pregunta una persona en Juyuan a un periodista extranjero. “Porque los contratistas desean conseguir ganancias a costa de nuestros niños”, añadió. Una madre en Dujiangyan le dijo a un reportero del *The Guardian*: “Los funcionarios chinos son demasiado corruptos y malos... Tienen dinero para pagar a prostitutas y concubinas,

pero no tienen dinero para nuestros niños”. Cuestionando la muerte de muchos niños inocentes en el terremoto de Wenchuan porque los funcionarios locales eran demasiado corruptos; Criticando la opaca publicación de información del gobierno chino; Expresando que la falta de información necesaria para mitigar o incluso evitar tales desastres es la verdadera tragedia y se clasifica como una cuestión de derechos humanos.

Al comparar el contenido de noticia de los cuatro medios anteriores, las noticias de los medios de comunicación chinos y españoles sobre el terremoto de Wenchuan se llevaron a cabo en cuatro aspectos: datos objetividad del terremoto, rescate, reconstrucción y gestión posterior al desastre y rendición de cuentas. Hay diferentes enfoques.

人民日报 (Diario del Pueblo) y *南方都市报 (Southern Metropolis Daily)* son más noticias sobre la situación de desastres y socorro en casos de desastre. El número de noticias es relativamente grande, el contenido es integral. En la etapa inicial, *El País* y *La Vanguardia* informaron principalmente la situación de desastres , y en el período posterior, hubo muchas noticias sobre el impacto de terremoto y rendición de cuentas. El lenguaje de noticias de *El País* es más agudo. Algunas noticias de la situación de desastres y la construcción posterior al desastre también se mezclan con el color político. Se informa una noticia en múltiples ángulos. No solo la descripción de la escena del desastre del terremoto de Wenchuan, sino también el análisis de la

devastadora situación después del desastre. Aunque el número de noticias de *La Vanguardia* es menos que *人民日报* (*Diario del Pueblo*), la cobertura es grande y la cobertura del terremoto de Wenchuan es diversificada. La situación de desastre, el rescate y la reflexión los tres aspectos son relativamente equilibrados, y el nivel de profesionalismo periodístico es relativamente alto.

La noticia del desastre incluye dos partes: una es el desastre en sí y la pérdida a la propiedad económica causado. *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) utilizaron las cifras para expresar las pérdidas por desastres en el incidente del terremoto de Wenchuan, proporcionando datos de bajas, personas desaparecidas, pérdidas de propiedades, grados de terremotos, etc. La descripción de la escena del desastre es relativamente menos. Ligeramente monótono y poco atractivo. *El País* y *La Vanguardia* están más inclinados a describir el desastre en sí, además de proporcionar los datos de víctimas, informaron más descripciones del desastre en sí. Están acostumbrados a entrevistar al personal relevante para llevar a cabo la descripción lateral. Algunas noticias utilizan las entrevistas de las personas afectadas y la descripción de la escena del desastre para intercalarse entre sí, para describir el incidente del terremoto de Wenchuan desde múltiples ángulos. Las noticias catastróficas de *El País* y *La Vanguardia* son más legibles, ricos en descripción, y la audiencia describe la escena del desastre en la mente leyendo la noticia, ha mejorado el tono de desastres.

El segundo es la situación de las personas afectadas. El público en general simpatiza con las víctimas, y el trabajo de reasentamiento posterior a los desastres de las víctimas es el foco de preocupación pública. Los medios informaron la situación de vida de las víctimas después del desastre y los sentimientos por el desastre, ayudaron a la audiencia a comprender el desastre objetivamente y encarnar la atención humanística, que es de gran importancia para mantener la estabilidad social y construir una sociedad armoniosa. Por lo tanto, las noticias sobre las víctimas es particularmente importante, es necesario resaltar los sentimientos de las víctimas, informar de manera efectiva las condiciones de vida reales de las víctimas y respetar la dignidad de las víctimas. En las noticias del terremoto de Wenchuan de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*), hay dos categorías principales de noticias sobre las víctimas : uno son los residentes comunes cerca del centro del terremoto y el otro son los rescatistas que participaron en el socorro. *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*) están más inclinados a informar positivamente sobre las condiciones de vida de las víctimas. Principalmente informan los rescatadores heridos, evitando intencionalmente las noticias negativas de las víctimas en cierta medida, por lo que no describieron específicamente sus experiencias. Por ejemplo, el 26 de mayo, el artículo titulado *一位乡党委书记的抗震日记* (*Diario de resistencia al terremoto de una secretaria del comité del partido del municipio*), el reportero ingresó al núcleo del terremoto y el sitio de reasentamiento, pero simplemente presentó a la audiencia su estado actual, su dolor e impotencia ante el desastre no había sido presentados, y no se había

comunicado con la audiencia a través de sus propias palabras sobre sus experiencias en el desastre porque pensaban que esto profundizaría el trauma psicológico de las víctimas de desastres. Esto está influenciado por el pensamiento tradicional "solo informar buenas noticias" de los medios de comunicación chinos. *El País* y *La Vanguardia* no clasificaron claramente a las víctimas e hicieron, informaron unificado y objetivo sobre las condiciones de vida de las víctimas del desastre y los datos de bajas. Las noticias de *El País* y *La Vanguardia* sobre los desastres preferían más a describir la parte de los refugiados que sufren el desastre. Se describieron muchos detalles. El método de estilo directo se utilizó para expresar sus puntos de vista a través de los discursos de las víctimas, para resaltar el daño causado por los desastres y para reflejar la atención humanística.

人民日报 (*Diario del Pueblo*), *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*), *El País* y *La Vanguardia* los cuatro medios todos realizaron noticias de reflexión sobre desastres, pero el enfoque de la reflexión es diferente. *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*) informaron más sobre la reconstrucción posterior al desastre y la gestión de los funcionarios del gobierno. A través de los desastres, reflexionaron sobre cuestiones de seguridad en los edificios, realizaron inspecciones de todos los ámbitos de la vida en todo el país. Esto está relacionado con las condiciones nacionales. La reflexión de *El País* y *La Vanguardia* sobre los desastres apuntó a los sistemas institucionales e incluso políticos de China, y también es la posición constante de los países europeos. Hay pocas noticias relacionadas con la

gestión de la reconstrucción posterior al desastre, todas las cuales son noticias largas, intercalados con noticias de reconstrucción y gestión posteriores al desastre en noticias de desastres o noticias de opinión política. En las etapas posteriores de la noticia, *El País* y *La Vanguardia* informaron más rendición de cuentas de la causa del desastre que informaron de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolic Daily*), y la cantidad de noticias fue grande. Debido a factores políticos, no solo estos dos medios comunicaciones de China, sino que muchos medios chinos tienen una cierta actitud de debilitamiento hacia la responsabilidad ante desastres. Junto con la influencia de *人民日报* (*Diario del Pueblo*), puede representar la actitud de los superiores y de los medios chinos en cierta medida, y tiene un componente cualitativo, por lo que *人民日报* (*Diario del Pueblo*) es más cauteloso en todo tipo de noticias desastrosas de rendición de cuentas sobre las causas de los desastres. En contraste, las noticias de rendición de cuentas de *El País* y *La Vanguardia* sobre las causas de los desastres son mucho más atrevidos. La actitud de estos dos medios comunicaciones de España sobre las noticias de rendición de cuentas, también representan las actitudes de los medios de comunicación occidentales actuales sobre diversas noticias relacionadas con desastres, prestando más atención al análisis en profundidad de las causas de los desastres, las acusaciones de problemas en la sociedad actual y más Algunos de ellos culpan y cuestionan directamente al partido gobernante actual, las políticas, etc., y las noticias de rendición de cuentas de algunos de los principales medios de comunicación de China es ligeramente insuficiente. En comparación, el contenido de noticias de *El País* y *La Vanguardia* son relativamente

equilibrados, y hay más noticias de inclinaciones políticas después del desastre, pero la situación general todavía está dominada por la situación de desastres.

4.5 Comparación de estilos de comunicación

El estilo de comunicación es, en cierta medida, el estilo de los medios de comunicación, y los diferentes estilos de comunicación están relacionados con las culturas china y española. A través del análisis de contenido, no es difícil encontrar que a los medios chinos les gusta controlar cosas macroscópicas. Los medios oficiales chinos autorizados, como *人民日报* (*Diario del Pueblo*), a menudo usan el modo de comunicación macroscópica y el concepto de reportajes colectivos para informar a toda la gente y al mundo sobre desastres. Este estilo macro de comunicación está determinado principalmente por la promoción gubernamental, el diseño de la prensa y el ethos general de la cobertura de los medios tradicional de comunicación. En segundo lugar, está relacionado con los hábitos de aceptación de la audiencia. Las noticias de hechos de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*) son oportunos y concisos, el lenguaje es claro, la racionalidad es clara cuando se expresa el objetivo, se enfatiza el hecho y la noticia se centra en lo que la audiencia necesita ver.

El estilo de comunicación de los medios de comunicación españoles representados por *El País* y *La Vanguardia* está sesgado hacia la individualidad. Abogando por el

estilo del micro vista de noticias, esperan reflejar el horror de desastre en general y los problemas sociales más complejos detrás del desastre al describir un evento en el desastre y los sentimientos de un víctimas determinado. Investigan la responsabilidad y siempre satisfagan las necesidades de información de la audiencia para la noticia de desastres. *El País* y *La Vanguardia* informan sobre los hechos de los desastres de manera objetiva y clara, el lenguaje no es intenso, habla con hechos y no expresan opiniones obvias, pero el valor de los hechos se presenta a la audiencia mediante el uso de citas directas, ocultando hábilmente las tendencias subjetivas, agregan un sentido de presencia a la audiencia, y las noticias cuidadosamente seleccionadas se reconocen como un hecho objetivo. La mayoría de las noticias tratan sobre la atención humanística para individuos comunes y se centran en los intereses de la audiencia.

La comparación encontró que los estilos de noticias de *人民日报 (Diario del Pueblo)* y *南方都市报 (Southern Metropolis Daily)* son oportunos, precisos y objetivos. Los estilos de noticias de *El País* y *La Vanguardia* son objetivos, se centran en la profundidad y persiguen efectos amplios. El estilo de noticias sobre desastres en los principales medios de comunicación de China es racional, mientras que el estilo de noticias sobre desastres en los principales medios de comunicación de España es personalizado.

Las noticias de los medios chinos y españoles no solo tienen diferencias en la orientación del valor, sino también diferencias en la forma del contenido, expresados

en elementos de noticias específicos, como títulos e imágenes, que también diferente es mayor que igual.

En el entorno de medios diversificado de hoy, los lectores están acostumbrados a leer primero el título y luego decidir si lo leen con cuidado, por lo que los medios de comunicación chinos y españoles están haciendo todo lo posible para hacer un titular de noticias que llame la atención de las personas. Debido a las diferentes posiciones políticas y hábitos de audiencia de China y Español, existen muchas diferencias en la producción de títulos.

El título es un resumen del contenido de las noticias, y el título a menudo implica la posición de los medios de comunicación y la orientación de valor al objeto de noticias.²⁴

人民日报 (Diario del Pueblo) persigue la objetividad con un resumen altamente de las noticias, que se utiliza un título compuesto. El título principal es el personaje + evento. El subtítulo es generalmente un resumen del contenido principal de la noticia, presentando los hechos de las noticias, como se muestra a continuación:

Fecha	Título	Subtítulo
-------	--------	-----------

²⁴ 周杰.中外报纸新闻标题语一言及文化特点分析——一项基于语料库的研[J].贵州社会科学, 2008 (10)

<p>13 de mayo de 2008</p>	<p>四川省汶川县发生 7.8 级地震 (Un terremoto de magnitud 7.8 ocurrió en el condado de Wenchuan, provincia de Sichuan)</p>	<p>“胡锦涛做出重要指示，要求尽快抢救伤员，确保灾区人民群众生命安全”(Hu Jintao dio instrucciones importantes para rescatar a los heridos lo antes posible para garantizar la seguridad de las personas en la zona del desastre.)、“总理赴灾区现场指挥抗震救灾工作”(El primer ministro fue a la zona del desastre para dirigir el trabajo de ayuda por el terremoto.)</p>
<p>14 de mayo de 2008</p>	<p>胡锦涛主席同布什总统通电话(El presidente Hu Jintao habla con el presidente Bush)</p>	<p>感谢美方关切四川地震灾情，表示中国政府正全力组织抗震救灾 (agradeciendo con los Estados Unidos por la preocupación sobre el desastre del terremoto de Sichuan, diciendo que el gobierno chino está totalmente comprometido con la organización del socorro.)</p>

<p>15 de mayo de 2008</p>	<p>中直机关各部门各单位踊跃开展向地震灾区人民送温暖献爱心活动 (Todas las unidades de varios departamentos del gobierno central llevaron a cabo actividades cálidas y caritativas con las personas en las zonas afectadas por el terremoto.)</p>	<p>胡锦涛江泽民吴邦国温家宝贾庆林李长春习近平李克强贺国强周永康带头捐献(Hu Jintao, Jiang Zemin, Wu Bangguo, Wen Jiabao, Jia Qinglin, Li Changchun, Xi Jinping, Li Keqiang, He Guoqiang, Zhou Yongkang tomaron la delantera en la donación)</p>
<p>10 de junio de 2008</p>	<p>热血忠魂天地间 (Sangrienta lealtad)</p>	<p>“抗震救灾优秀纪检监察干部”蒋敏的故事(La historia de Jiang Min, “el cuadro sobresaliente de inspección y supervisión disciplinaria de ayuda en caso de terremoto”)</p>

Las noticias de España siempre refinan el contenido de las noticias en un número limitado de palabras, utilizando un vocabulario corto o una cita directa como título, el tema es único, vívido y novedoso. Por ejemplo:

Beichuan, epicentro del dolor Cuando China tiembla (La ciudad, de 160.000 habitantes, es la más golpeada por un seísmo que ha costado 50.000 vidas)

Un seísmo de 7,8 grados causa 10.000 muertes y sepulta a 900 escolares

Españoles en Chengdu explican cómo se vive (y se sobrevive a) un terremoto “Los tres minutos de mi vida”

De nuestro análisis comparativo se deduce que los títulos de los principales medios de comunicación en China persiguen la objetividad y exponen los hechos de las noticias. Los títulos de los principales medios españoles persiguen la viveza, atraen la atención de las personas y están llenos de emociones.

En cuanto a las imágenes de la noticia, *人民日报* (*Diario del Pueblo*) aplicó tres noticias con imágenes para informar sobre las medidas de socorro en desastres y el progreso. El cuerpo principal de la imagen eran los oficiales de rescate y la inspección del líder. El impacto visual no fue fuerte. Por ejemplo: el 13 de mayo, otro sobreviviente de la ciudad de Dujiangyan, la zona más afectada por el terremoto de Wenchuan en la provincia de Sichuan, fue rescatado. *人民日报* (*Diario del Pueblo*) utilizó el método de tiro medio a informar objetivamente, para permitir que el público obtuviera información básica, pero la resonancia emocional no es fuerte.

La Vanguardia básicamente, cada noticia tiene imágenes, que realmente expresan el trágico estado del accidente y tienen un fuerte impacto. En comparación con la información de texto, es más intuitiva y más expresiva. La presentación objetiva del área central del terremoto proporciona una referencia para el trabajo de rescate para satisfacer las necesidades del gobierno y el público.



La imagen publicada el 13 de mayo de *人民日报* (*Diario del Pueblo*)



La imagen publicada el 15 de mayo de *La Vanguardia*.

Como se muestra en las dos imágenes, la situación del sitio de rescate es la misma: la primera fuente es de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y la segunda de *La Vanguardia*. El primero se centra en los oficiales de rescate, que son serios y apresurados, lo que refleja el sentido de responsabilidad de asumir grandes dificultades de ellos. La imagen de *La Vanguardia* muestra la escena de Los miembros de los equipos de rescate intentan salvar vidas en duras condiciones. Con un primer plano, aunque los rescatistas son la mayoría en la imagen, es obvio que el foco de la imagen está en la única víctima. Está acostado en una camilla con una mano cubriendo los ojos. Los rescatistas están nerviosos, lo que destaca la emergencia en el lugar del desastre.

Ambos informaron las actividades del equipo de rescate en el área del desastre. La selección de materiales de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *La Vanguardia* es diferente, el concepto es diferente, la perspectiva del reportaje es diferente y el estilo de comunicación naturalmente difiere mucho.

Además, las fotos de *El País* y *La Vanguardia* a menudo se fotografían la escena con una lente gran angular, o utilizó el teleobjetivo para disparar el primer plano de las víctimas. La imagen de las víctimas del desastre es exagerada y trae más sensaciones sensoriales e impacto a la audiencia.²⁵ En comparación con el texto, este tipo de noticia con ilustraciones puede hacer que la audiencia sienta intuitivamente el desastre. La imagen no solo usa el lenguaje de la lente narrativa, sino que también usa el contraste y el vocabulario metafórico para expresar el statu quo y la actitud de las víctimas, por ejemplo, a través de la expresión dolorosa y confusa de las víctimas para expresar el impacto del terremoto, a través de los ojos enojados de las víctimas, metáfora su insatisfacción con el manejo de los accidentes del gobierno etc., la cantidad de información es grande, por lo que se puede aumentar el efecto de comunicación del terremoto.

²⁵ 万云生. 中西方灾难事件新闻摄影报道的差异性研究【J】. 国际新闻, 2001



El País publicó la imagen de una mujer llora ante los restos de un colegio de Dujiangyan, el 27 de mayo.

En términos generales, las imágenes de noticias de los principales medios en China son relativamente pocas, las técnicas de disparo son simples y el efecto de noticia es soltero, que solo puede satisfacer las necesidades del nivel de información de la audiencia. Hay muchas imágenes de noticias de las principales de los medios en España, y el lenguaje de las lentes es rico, lo que es conveniente para que la audiencia entienda la situación del desastre, genere resonancia emocional, difunda los valores de España de manera sutil y enriquezca el contenido del reportaje, que refleja la superioridad de la prensa digital en los reportajes sensoriales visuales, tiene el impacto y la infectividad.

Además, aparecen más noticias de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) y *南方都市报* (*Southern Metropolis Daily*) en forma de columnas, que son convenientes para que la

audiencia preste especial atención. Las palabras principales que describen el incidente son: “重大灾难” (desastres importantes) y “隐患” (peligros ocultos) . Expresar el comportamiento de rescate del gobierno: “紧急” (emergencia) y “有力有序” (poderoso y ordenado) . Alabado sea el héroe: “直到精疲力尽” (Hasta el agotamiento) , “永不放弃” (Nunca te rindas) . Las palabras de alta frecuencia: “救援”(rescate), “安全” (seguridad) y “指挥” (comando) reflejan que están más preocupados por el trabajo de rescate y enfatizan la capacidad de rescate del gobierno.

El País y *La Vanguardia*, las palabras principales que describen el incidente son : “tumba”, “peor”, “temblar”, “impensables”, “protesta”. Las palabras de alta frecuencia son: "rescate", "indefenso", "increíble", lo que refleja que están más preocupadas por las víctimas, enfatizando la responsabilidad, caracterizando el evento.

Las palabras de alta frecuencia de los cuatro medios son más consistentes: "Wenchuan", "terremoto", "rescate", "seguridad", principalmente la descripción de los hechos del terremoto.

5.CONCLUSIONES

Las noticias de los medios chinos y españoles mencionados anteriormente sobre el terremoto del 12 de mayo de Wenchuan, se pueden ver en la comparación de

fuentes de noticias, selecciones de perspectiva, estilos de comunicación y contenido. Existen diferencias obvias entre las noticias de los medios chinos y españoles, y también tienen ciertos puntos en común. Según nuestro trabajo, las razones de las diferencias en las noticias sobre los desastres de los medios chinos y españoles se pueden resumir en tres aspectos: diferencias en los condicionales políticos, diferencias en los sistemas de medios y diferencias en los hábitos de aceptación.

(1) Diferencias de condicionales políticos

Las informaciones de noticias han sido influenciados por factores políticos, y han sido así desde la antigüedad. El desastre no es solo un fenómeno natural, sino que requiere la intervención del poder político: el papel del poder político es primero, el que toma las decisiones, el segundo es el líder y el tercero es el guardián. El papel desempeñado por los medios es primero, el comunicador, el segundo es el que explica y el tercer es el intermediario, desempeñando el papel de supervisión de la opinión pública. Los dos ambos sirven al público juntos;²⁶ los medios de comunicación , por su parte sirven al país y están limitados por el sistema económico y el sistema político del país en el que se encuentra. Debido a los diferentes sistemas políticos, sociales y de medios en China y España, debe haber diferencias en las noticias.

²⁶ 周榕.我国公共危机传播中的媒介角色研究[D].武汉大学, 2013.

Desde la perspectiva de la ideología social de Marx, los medios y la política pertenecen a la superestructura en la base económica. Existe un vínculo inextricable entre los principales medios de comunicación de China y la política, ya que el partido y el gobierno regulan los principales medios de comunicación en China. Además de estar influenciado por los pensamientos chinos tradicionales, este fenómeno también se basa en el sistema social chino. Los medios están muy influenciados por la política, y la política está menos afectada por los medios. En la etapa actual, el papel de los medios se posiciona como el portavoz del partido y de la gente, así como el instrumento social, persiguiendo intereses políticos, sociales y económicos. Los medios chinos sirven a los intereses del estado y del público, y es imposible tener medios completamente independientes como en una sociedad capitalista. Los principales medios de comunicación en China han sido calificados como *portavoces del partido y del pueblo*. Principalmente los medios chinos informan sobre la línea y los principios políticos del partido y el gobierno, y responde a la reacción del público sobre estas informaciones. Desde cierta perspectiva, los reportajes de noticias juegan un papel auxiliar en la gestión del país o el gobierno. En el caso concreto de las noticias sobre desastres, el comportamiento del gobierno afectará en el desarrollo de la catástrofe y en la extensión del daño a la sociedad. El estado puede aplicar el poder político para prevenir y resistir este tipo de siniestros, reduciendo el alcance de los efectos devastadores. El comportamiento del estado en el curso de los desastres naturales tiene un significado político y es una parte importante de la noticia. El periódico del partido, *Diario del Pueblo*, asume la misión de mantener la

estabilidad política, su deber es reflejar la opinión pública. Guiarla y dar forma a la imagen del país. Por lo tanto, el principio de comportamiento de *人民日报* (*Diario del Pueblo*) sobre la noticia del terremoto de Wenchuan consiste en sostener el liderazgo nacional y a los departamentos gubernamentales implicados. Las voces de las víctimas están representadas solo mínimamente. Se resalta, sin embargo, el rescate del gobierno y a los rescatadores, así como los logros conseguidos por ellos. Por todas estas razones, se producen una cierta manipulación de la opinión pública, ya que lo que predomina es la propaganda del partido.

El sistema político español ha posicionado a los medios de comunicación como una institución independiente, es el cuarto poder de supervisión de la opinión pública y tiene relaciones iguales con el gobierno. Los medios tienden a informar con noticias de investigación, y las noticias negativas son la mayoría. *El País* primero cuestionó el *jerry-built* de las escuelas afectadas por el desastre desde la perspectiva de la responsabilidad, y *La Vanguardia* informó sobre las protestas de las familias de las víctimas. *El País* y *La Vanguardia*, cuando tomaron como referencia para sus publicaciones, la agencia china de noticias destacaron la condición de la *Agencia de Noticias Xinhua* es la agencia de noticias estatal de China y *人民日报* (*Diario del Pueblo*) es el periódico oficial del Partido Comunista de China. El énfasis deliberado en la atribución haría que la audiencia española se sienta desconfiada de las noticias publicadas por el gobierno chino, lo que refleja *El País* y *La Vanguardia* vincularon el incidente del terremoto de Wenchuan con la

corrupción de los funcionarios del gobierno y la contradicción entre el gobierno y el público. Los medios españoles destacaron su actitud tradicional, crítica al gobierno chino, y atribuyeron la causa de los desastres provocados por el hombre en el terremoto de Wenchuan al sistema político.²⁷

China y España administran los medios para mantener sus valores dominantes, para lograr el control social a través del control de los medios. Debido a la naturaleza orientada a los intereses, los medios de comunicación occidentales no serán objetivos ni imparciales. Por ejemplo, en el incidente del 11 de septiembre, muchos medios de comunicación en los Estados Unidos mantuvieron un alto grado de coherencia con la voluntad del gobierno, explicaron la necesidad de la guerra y dieron forma a la imagen de una nación de justicia. En los atentados en París de noviembre de 2015, algunos medios franceses se mantuvieron firmes con el gobierno francés. Cuando el país está en problemas, los medios siguen el principio político de ocupar el primer lugar en intereses nacionales.

Aunque hay ciertos grados de libertad en los reportajes de noticias de los medios de comunicación occidentales, los principales medios seguirán sirviendo a los intereses de los propietarios y el estado por varias razones.²⁸ Por supuesto, para algunas noticias importantes sobre desastres sociales e internacionales, los medios de

²⁷ 王瑜棍.《人民日报》和《南方周末》地震新闻叙事差异探究.2016,27

²⁸ 吴飞.媒体“利”与“义”的选择.【J】采写编.2014(06).

comunicación occidentales otorgarán gran importancia a si cumple con los requisitos de los valores y pensamientos, propaganda y promoción del mundo occidental. En la noticia del terremoto de Wenchuan, *El País* y *La Vanguardia* publicaron muchas noticias negativas y cuestionaron repetidamente la capacidad de gestión del gobierno chino. Aunque también se hicieron eco de las noticias positivas de *新京报* (*The Beijing News*) sobre los ciudadanos de Sichuan que donan sangre, los que ofrecen alojamiento gratuito, los taxis libres para recoger a los heridos etc.

(2) Diferencias en el sistema de medios

En China, el paradigma socialista determina el sistema de los medios de comunicación. En un primer momento, los medios de comunicaciones chinos eran de propiedad pública, pero más tarde, comenzaron a agruparse, él ingresar en el mercado debido a la participación de capital privada. *人民日报* (*Diario del Pueblo*), como periódico del partido, informan del desastre destacando los aspectos positivos, alabando al personal de socorro, apaciguando a las personas afectadas. Si se utilizan imágenes, estas suelen ser solemnes, transmitiendo también la energía positiva del socorro.

El paradigma capitalista determina el sistema español de medios comunicación. Los diarios españoles *El País* y *La Vanguardia* son de propiedad privada con fines de lucro. Fundamentalmente, es la publicidad la que financia los medios comunicación privados.

Aunque *El País* fue definido como un periódico independiente, de calidad, con vocación europea y defensor de la democracia pluralista, profesionales de la información, vinculados a medios competidores en el espectro político de izquierdas, han criticado prácticas corrientes de ética dudosa como la censura,²⁹ la construcción de titulares que no corresponden a la noticia,³⁰ sacrificar la objetividad en la información a sus intereses empresariales, y últimamente se ha señalado su dependencia de los bancos a causa de la enorme deuda acumulada por el Grupo Prisa. El escritor y ensayista Manuel García-Viñó ha destacado su manipulación mercantilista de la cultura en su artículo *El País: La cultura como negocio*.³¹

Las empresas de medios de comunicación españolas han entrado en el mercado y han sucumbido a los intereses económicos. La búsqueda de ganancias es su naturaleza. Su orientación de valor es perseguir la maximización de ganancias, priorizar las ganancias y principalmente informar sobre los aspectos políticos, económicos, de seguridad y entretenimiento de interés para el público. Solo cuando las ventas son grandes y la atención es alta, puede obtener publicidad y obtener grandes ganancias. Para ganar más atención y obtener muchas ganancias, los principales medios de comunicación en España inevitablemente publicarán noticias relacionadas con conflictos o sucesos que atraen la atención de la audiencia para mantener su estatus e intereses en los medios nacionales. En la noticia del Premio Pulitzer de Periodismo(1917-2019), podemos encontrar que las noticias de desastres siempre han ocupado una posición importante en los medios occidentales,

²⁹<https://web.archive.org/web/20140413142220/http://www.ere-elpais.com/20-colaboradores-de-el-pais-denuncian-la-censura-en-el-periodico/>

³⁰ Tele Almería Noticias. 2013.

³¹ Reseña de *El País: la cultura como negocio* de Manuel García Viñó por S. Alarcón, "De cómo demoler la novela coetánea, por Manuel García Viñó", en *Sísifo*, s. f.

por lo que estos han otorgado gran importancia a noticias tales como eventos no positivos y catastróficos. Para las noticias sobre desastres, por lo general, no se reduce el contenido trágico y no positivo, e incluso se describen los detalles del desastre por menorezadamente, lo que genera tristeza al leer estas informaciones;³²

En la noticia del incidente del terremoto de Wenchuan, *El País* y *La Vanguardia* publican imágenes de ruinas de la escena del terremoto y víctimas indefensas para llamar la atención. Las noticias se centran en lo que el público quiere ver.

(3) Diferencias en los hábitos de aceptación de la audiencia

El famoso experto en comunicación McLuhan cree que aceptar información a través de los medios es una necesidad instintiva de los seres humanos.³³ Después del desastre, las personas prestarán atención a las noticias de los principales medios de comunicación para comprender la situación y tomar las medidas correspondientes.

La audiencia usa la información de los medios para comprender y adaptarse al mundo, y los medios sobreviven y se desarrollan gracias a la audiencia. Los hábitos de aceptación de la audiencia determinan la tendencia del desarrollo de la comunicación de noticias. Debido a las grandes diferencias entre las culturas china y española, los hábitos de aceptación de la audiencia son naturalmente diferentes, y las noticias de desastres de los medios chinos y españoles también son diferentes.

³² 焦赛赛. 中西新闻报道角度存在差异的原因—从文字的写词方式来分析【J】. 青年记者. 2011

³³ Marshall, M. y Juan, N (1998). *La galaxia Gutenberg : génesis del homo typographicus*. Barcelona : Círculo de Lectores ; Barcelona : Galaxia Gutenberg

El confucianismo es el núcleo de la cultura tradicional china y persigue la homología del hogar y el país, busca la armonía y excluye los comportamientos que ponen en peligro la estabilidad social. Esta corriente de pensamiento da importancia a la educación, y desde la antigüedad ha habido una base ideológica para informar de las buenas noticias y no de las malas. En consecuencia, la psicología de la audiencia también refleja la tendencia de buscar una reunión armoniosa, buscando inconscientemente historias heroicas en medio del desastre, del terror o del conflicto, para disolver la atmósfera pesimista provocada por el desastre mismo. La prensa del partido cumple con sus legendario deber de 文以载道 (*los escritos son para transmitir*) y salvaguardar la estabilidad y la armonía de la sociedad. Por lo tanto, las noticias catastróficas de China reflejan más el valor positivo de la ayuda humanitaria ante desastres, muestran el coraje y el espíritu de las personas, difundiendo energía positiva.³⁴ La mayoría de noticias sobre el incidente del terremoto de Wenchuan son positivas. En las noticias del desastre, los periodistas chinos habitualmente minimizan el dolor en el desastre basado en la aceptación de la audiencia china, y usan noticias racionales sobre solidaridad y cuidado humanitario para ajustar la psicología de la audiencia, de modo que esta pueda generar una psicología de unidad positiva de la prevención de desastres a través de la noticia.

En contraste, la cultura tradicional de España, la civilización bíblica y los derechos humanos naturales se reflejan en la connotación cultural de *la división del cielo y el*

³⁴ 熊德.中国新闻电视媒体跨国传播能力研究【D】.武汉理工大学, 2012.

hombre. El público tiene una tendencia a recibir las noticias trágicas como un estímulo, que a pesar de la tristeza que conllevan les resultan atractivo. Los principales medios de comunicación en España cumplirán con los hábitos de aceptación de los españoles cuando publiquen noticias de desastres. En la noticia del terremoto de Wenchuan, prestarían más atención a los hechos trágicos derivados de la devastación que a los actos humanitarios. Los periódicos españoles a los que nos hemos referido, al expresar dudas sobre la opacidad de los incidentes del gobierno, cuestionar la lentitud de las investigaciones del gobierno e informar sobre las protestas de las familias de las víctimas, consiguen aumentar el conflicto entre el gobierno y la sociedad con el fin de atraer audiencias. En la cultura española, la independencia de las personas, la igualdad y la conciencia de la individualidad tienen una sólida base ideológica, y el público que crece con estos valores tiene fuertes necesidades individuales. Los medios de comunicación españoles prestan más atención a la libertad y los derechos humanos, y creen que los derechos individuales están por encima del poder del estado. Las condiciones de vida y el entorno de vida de las personas se han convertido en el foco de atención de la audiencia, por lo que a los medios españoles les apasionan informar noticias sobre desastres o sucesos.

La cultura tradicional china aboga por el colectivismo, la audiencia está acostumbrada a aceptar información grupal, los medios le prestan atención al grupo en las noticias sobre desastres, el cuerpo principal es 大我 (*el gran yo*) y el

contenido de las noticias suele ser general. En la noticia del incidente del terremoto de Wenchuan, se destacó el comportamiento de rescate del gobierno, y toda la gente se unió para responder al espíritu nacional del desastre y cuidar a las víctimas. La racionalidad de la cultura española y la división perceptiva, bajo la tradición del espíritu humanista, aboga por el individualismo, la audiencia también está acostumbrada a aceptar información individual, los medios de comunicación españoles se centran en el estado de vida del individuo desde la perspectiva del individuo, y elige el tema como el 小我 (pequeño yo) del individuo.

Se puede ver que la diferencia en la aceptación de hábitos culturales chinos y españoles ha llevado también a diferencia en la cobertura de la noticia sobre el terremoto de Wenchuan por los principales medios de comunicación en China y España.

El conocido científico de la comunicación McLuhan percibe con sensibilidad el importante papel de la tecnología en los medios de comunicación y propone que la tecnología es la información. Según este autor, el significado real no es el contenido de la información en sí, sino la naturaleza de las herramientas y tecnologías de comunicación de la época.³⁵ El determinismo técnico que preconiza MacLuhan proporciona una perspectiva de pensamiento para explorar la relación entre los medios y la tecnología. De hecho, la aparición y el desarrollo de nuevas tecnologías

³⁵ Marshall, M. (1973). *Understanding media : the extensions of man*. London: Abacus.

actuarán en los medios de comunicación, lo que traerá desafíos y oportunidades, aportando así nuevas experiencias a la vida de los medios. La aparición de la prensa digital ha traído nuevos medios, brindando a las personas una nueva experiencia mediática.

La tarea básica de las noticias es difundir información sobre hechos, revelar la verdad de estos, y esta función básica debe cumplirse también en las publicaciones que contiene información sobre tragedias provocadas por desastres naturales. Sin embargo, debido a las diferencias en la cultura social y los valores, la responsabilidad de las noticias en China y España, así como el propósito de los reportajes de noticias y el efecto de difusión de la búsqueda, naturalmente mostrarán diferencias.

A través del análisis anterior de las causas culturales que están detrás de la forma de transmitir la información, podemos entender las diferencias esenciales entre las noticias de desastres chinas y españolas de las complicadas actividades de comunicación de noticias. Al informar sobre desastres, las noticias de China están orientadas a las personas, transmiten amor y esperanza, enfrentan desastres, comparten dificultades y logran la armonía social. Las noticias españolas se adhieren al principio, que podríamos denominar *la noticia es lo primero* y tienen también en cuenta a la competencia, transmitiendo por ello a menudo una gravedad

y crueldad del desastre superior a la de sus competidores. Consideramos que esta manera de informar también supone una forma de manipulación.

El objetivo final del análisis comparativo de este trabajo es obtener las conclusiones que acabamos de referir para que nos sirvan de ayuda a la hora de leer noticias en marcadas en cada uno de estos dos sistemas. De esta manera, fomentaremos las fortalezas y evitaremos las debilidades sobre la base de respetar el concepto de comunicación de noticias bajo diferentes antecedentes culturales. Actualmente, los medios de comunicación chinos y españoles han hecho algunas reflexiones. El tema de los medios chinos se ha ampliado. La conciencia del 官本位 (*estándar oficial*) se ha desvanecido gradualmente, y la proporción de noticias negativas ha aumentado en comparación con el pasado. En la noticia del desastre de Wenchuan, el desastre en sí mismo fue tomado gradualmente como el cuerpo principal y, a la larga, comenzó a cambiarse el enfoque de personas a cosas. El valor de las noticias de los medios de comunicación españoles ha pasado de la mirada de la vida personal a la preocupación de las políticas nacionales. Desde la crítica ciega al fortalecimiento de la orientación y el aliento, la dilución de conflictos y la búsqueda de la armonía, los medios de comunicación españoles se han vuelto gradualmente más pacíficos. Las respectivas reflexiones y mejoras de los medios de comunicación chinos y españoles han brindado posibilidades de interacción entre ellos y de intercambios culturales entre China y España. La comunalidad de las culturas china y española ha establecido una base cultural profunda para dicha comunicación e intercambio. Bajo

la inevitable tendencia de la globalización, solo la integración y la trascendencia de los valores culturales pueden realmente realizar el cambio de las publicaciones periodísticas, aportando innovación en la práctica de las informaciones y logrando la innovación cultural después de la colisión. La comunicación entre los valores mediáticos chinos y españoles y la elección culturales se harán cada vez más evidentes en el futuro.

6. BIBLIOGRAFÍA

Fideli, R. (1998). *La comparazione*. Milán. Agnelli.

Graciela, T. (2011). "La utilización del método comparativo en estudios cualitativos en ciencia política y ciencias sociales", *Revista de temas sociales*, 27-28.

James, P. G. (2006). *An Introduction on Discourse Analysis: Theory and Method*. Routledge.

López, N. (2002). "El análisis de contenido como método de investigación", *Revista de Educación*, 4: 167-179.

Lijphart, A. (1971). "Comparative Politics and the Comparative Method", en *The American Political Science Review*, Vol. 65, No. 3. (Setiembre) pp. 682-693.

Marshall, M. y Juan, N (1998). *La galaxia Gutenberg : génesis del homo typographicus*. Barcelona : Círculo de Lectores ; Barcelona : Galaxia Gutenberg

Marshall, M. (1973). *Understanding media : the extensions of man*. London: Abacus.

Marcela, U. V. (2004). *Los cinco sentidos del periodista*.

Martin, W. (1987). *El poder del periódico*. Beijing: Xinhua Editorial.

Ryszard, K. (2004). *Los cinco sentidos del periodista*. Editorial: Fondo de Cultura.

Reseña de *El País: la cultura como negocio* de Manuel García Viñó por S. Alarcón, "De cómo demoler la novela coetánea, por Manuel García Viñó", en *Sísifo*, s. f.

Sergio, R. (2018). "Los periódicos más influyentes en España en 2018", en <https://sergioramirez.org/mejores-periodicos-digitales-2018/>. [fecha acceso: 18.3.2019]

Teledetección para el manejo de Desastres Naturales. Cees van Westen. UNESCO RAPCA

Walker, M. (1987). *El poder del periódico*. Beijing: Xinhua Editorial

Wen, J. (2008). "El terremoto de Wenchuan es el mayor terremoto desde la fundación de la República Popular", en https://web.archive.org/web/20080520193434/http://www.gz.xinhuanet.com/xwpd/2008-05/16/content_13281282.htm2008-05-20. [fecha acceso: 15.4.2019]

Yang, L. (2015). "Contraste cultural entre China y Alemania", *Yang Liu Design*, en <http://www.yangliudesign.com/>. [fecha acceso: 4.2.2019]

Las muestras de noticias de *El País*, en

https://elpais.com/internacional/2008/05/20/actualidad/1211234410_850215.html. [fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/15/actualidad/1210802412_850215.html. [fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/15/actualidad/1210802404_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/16/actualidad/1210888805_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/19/actualidad/1211148008_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/20/actualidad/1211234410_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/21/actualidad/1211320817_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/25/actualidad/1211666404_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/26/actualidad/1211752808_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/27/actualidad/1211839217_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/06/actualidad/1210024813_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/22/actualidad/1211407208_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/23/actualidad/1211493612_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/24/actualidad/1211580007_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/05/27/del_alfiler_al_elefante/1211842800_1211

84.html. [fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/06/01/actualidad/1212271212_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/06/05/actualidad/1212616814_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/sociedad/2008/06/10/actualidad/1213048806_850215.html. [fecha

acceso: 3.6.2019]

https://elpais.com/internacional/2008/06/19/actualidad/1213826411_850215.html.

[fecha acceso: 3.6.2019]

Las muestras de noticias de *La Vanguardia*, en

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/08/26/pagina->

3/70606074/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2015/08/19/pagina->

4/70629679/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/sucesos/20080513/53462752035/mas-de-18-600-personas-estan-sepultadas-tan-solo-en-una-de-las-ciudades-afectadas-por-el-seismo.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/14/pagina-8/70870732/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/14/pagina-4/70826494/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/14/pagina-12/71167351/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/14/pagina-4/70687569/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/internacional/20080514/53462866366/taiwan-prepara-su-primer-envio-de-ayuda-para-los-damnificados-en-sichuan.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/sucesos/20080517/53465244734/cifran-en-28-881-los-muertos-por-el-terremoto-de-sichuan.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/17/pagina-6/70774316/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/17/pagina-6/70728946/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/sucesos/20080518/53465341601/mas-de-32-477-muertos-y-220-109-heridos-por-el-terremoto-en-china.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/19/pagina-3/70804748/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/19/pagina-10/70947374/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/19/pagina-11/77866383/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2008/05/19/pagina-5/70993015/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2010/02/28/pagina-8/70862446/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/sucesos/20080522/53465902611/pekin-eleva-a-mas-de-51-000-los-muertos-en-el-seismo-de-sichuan.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2015/08/19/pagina-29/71028746/pdf.html?search=TERREMOTO%20SICHUAN>. [fecha acceso: 5.6.2019]

<https://www.lavanguardia.com/sucesos/20080602/53471201528/el-ultimo-balance-del-seismo-en-sichuan-es-de-mas-de-69-000-muertos-y-mas-de-18-600-desaparecidos.html>. [fecha acceso: 5.6.2019]

郝凤苓.中西主流媒体国际灾难新闻比较.中国优秀硕士学位论文全文数据库, 2007, 第7页

国家测震台网中心地震数据管理与服务系统(CSNDMC). 2008-05-12 [2017-08-11]

焦赛赛.中西新闻报道角度存在差异的原因—从文字的写词方式来分析[J].青年记者.2011

刘昕.浅论假新闻的成因、危害及对策[J].今传媒,2013(01).

疏宜菲.新媒体环境下主流媒体舆论引导研究[D].安徽大学, 2015.

万云生.中西方灾难事件新闻摄影报道的差异性研究[J].国际新闻, 2001

吴飞.媒体“利”与“义”的选择. [J]采写编.2014(06).

王军、栾絮洁.从消息来源的核实看西方媒体如何防范虚假新闻[J].新闻与写,2011(4).

熊德.中国新闻电视媒体跨国传播能力研究[D].武汉理工大学, 2012.

- 周榕.我国公共危机传播中的媒介角色研究[D].武汉大学, 2013.
- 周杰.中外报纸新闻标题语一言及文化特点分析——一项基于语料库的研[J].贵州社会科学, 2008 (10)
- 张宁.从日本人地震看中外媒体灾难事件报道的差异阴.新闻世界.2011(9)
- 刘忠政.论教育比较研究法. [J]. 海南大学学报人文社会科学版. 海南大学学报人文社会科学版.第 26 卷.第 1 期. 2008(2)
- 尹深. 中西方灾难新闻报道差异的文化解读. [J]. 赤峰学院学报(汉文哲学社会科学版). 第 33 卷.第 2 期. 2012(2)
- 申丹. 叙述学与小说文体学. [M]. 第三版. 北京大学出版社. 2004(5)
- 郑艳丽.新闻采访的艺术. [J]. News Dissemination.2014(6).63
- 王洪钧.新闻采访学. [M].正中书局.1997:179
- 顾理平.社会新闻采写艺术. [M].中国广播电视出版社; 第 1 版. 2002
- 怎样当好新闻记者. [美]杰克·海敦, 新华出版社, 1986
- 杨柳.比较研究法浅析. [J].黑龙江教育学院学报. 2010 年 6 月第 29 卷第 6 期.
- 黄李辉,阮永平. 文献分析法在我国管理会计研究中的应用. [J]. Study and Innovation.2017 年第 4 期, 39-43
- 张宗厚, 陈祖声.简明新闻学.[M].人民日报出版社.1983:158
- 吴维满.浅谈新闻报道角度的选择.长征出版社. 2017 (5)
- 王瑜棍.《人民日报》和《南方周末》地震新闻叙事差异探究.2016,27

人民日报 (*Diario del Pueblo*) en http://paper.people.com.cn/rmrbhwb/html/2019-07/24/node_865.html. [fecha acceso:15.5.2019]

南方都市报(*Southern Metropolic Daily*) en <http://media.news.sohu.com/s2005/nanfangdushibao.shtml>. [fecha acceso:12.6.2019]